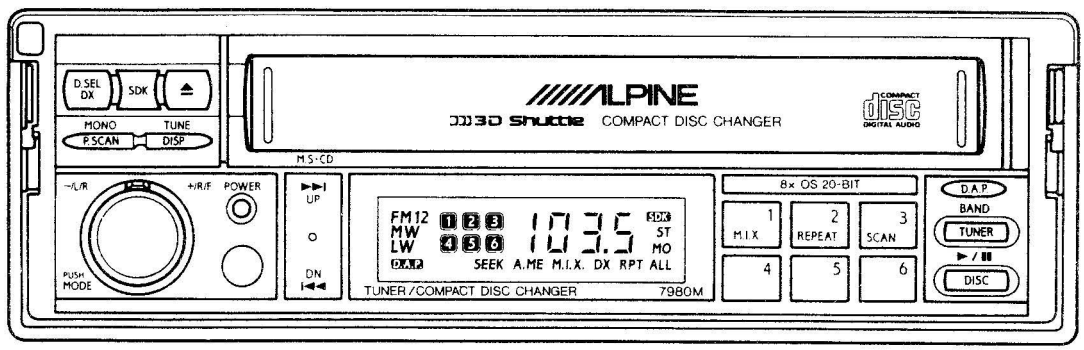
ALPINE

OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG/ MANUEL DU PROPRIETAIRE/MANUALE DEL PROPRIETARIO/ MANUAL DEL PROPIETARIO/BRUKSANVISNING

7980M

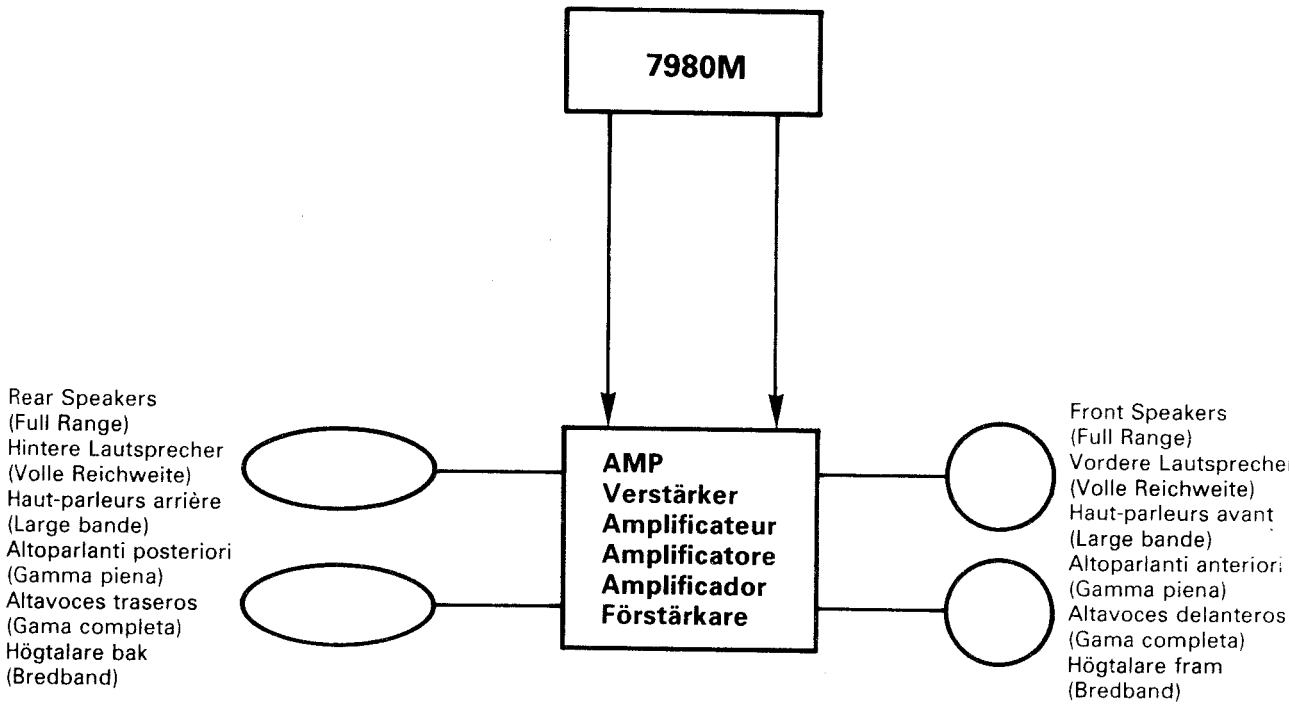
FM/MW/LW/SDK In-Dash CD Changer

3D Shuttle

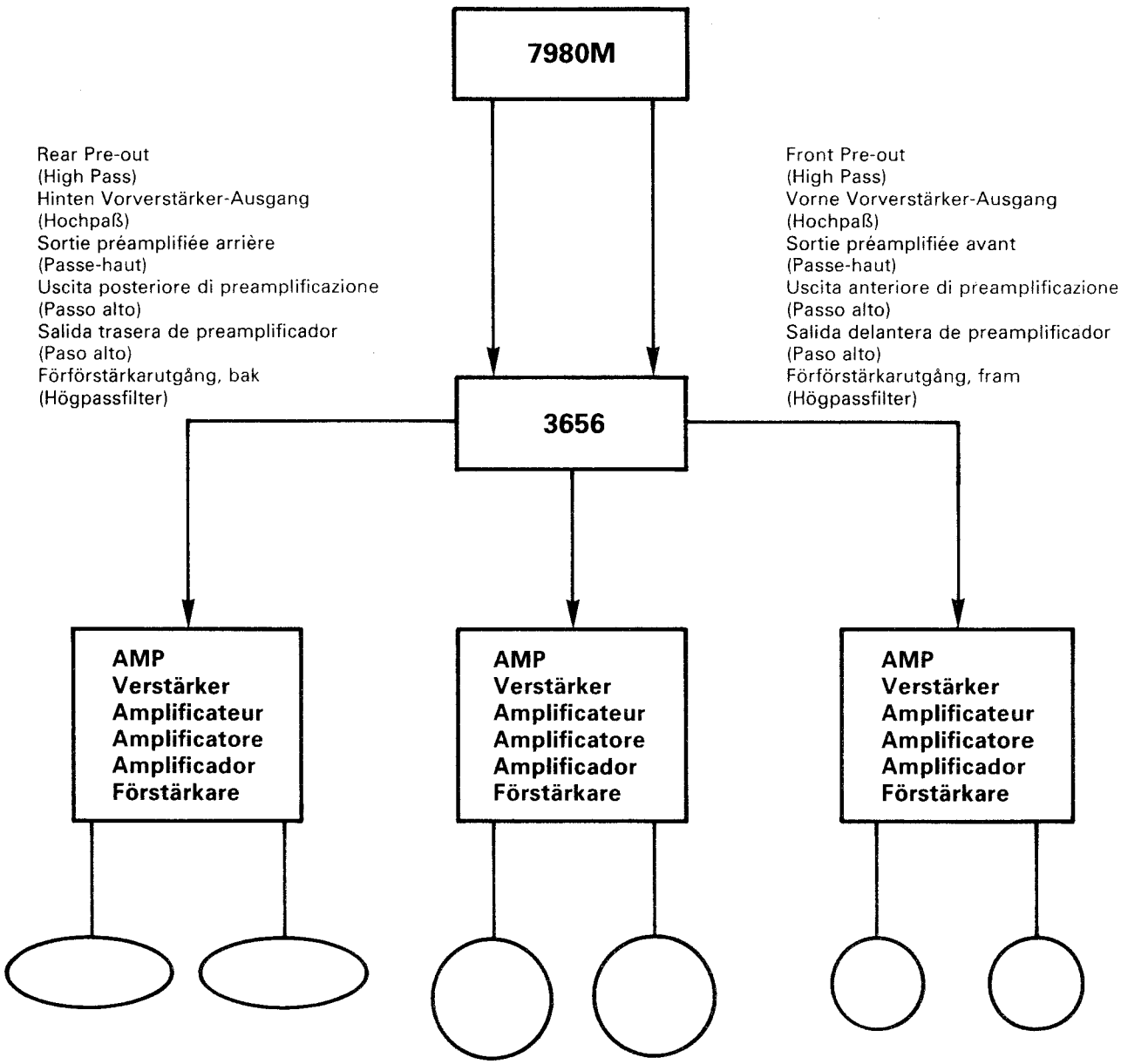


COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

SYSTEM-A/SYSTEME-A/SISTEMA-A



SYSTEM-B/SYSTEME-B/SISTEMA-B:



SYSTEM CHARTS 2, 3
CONTROLS AND INDICATORS 5, 8
FEATURES 6, 7
PRECAUTIONS 9
PROPER CARE OF YOUR DISC 10
OPERATION ..... 11 — 23
ERROR INDICATION 24
SPECIFICATIONS 25

English

SYSTEMAUFBAU 2, 3
BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN 5, 28
MERKMALE 26, 27
VORSICHTSMASSREGELN 29
RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC 30, 31
BEDIENUNG ..... 32 — 44
FEHLERANZEIGE 45
TECHNISCHE DATEN 46

Deutsch

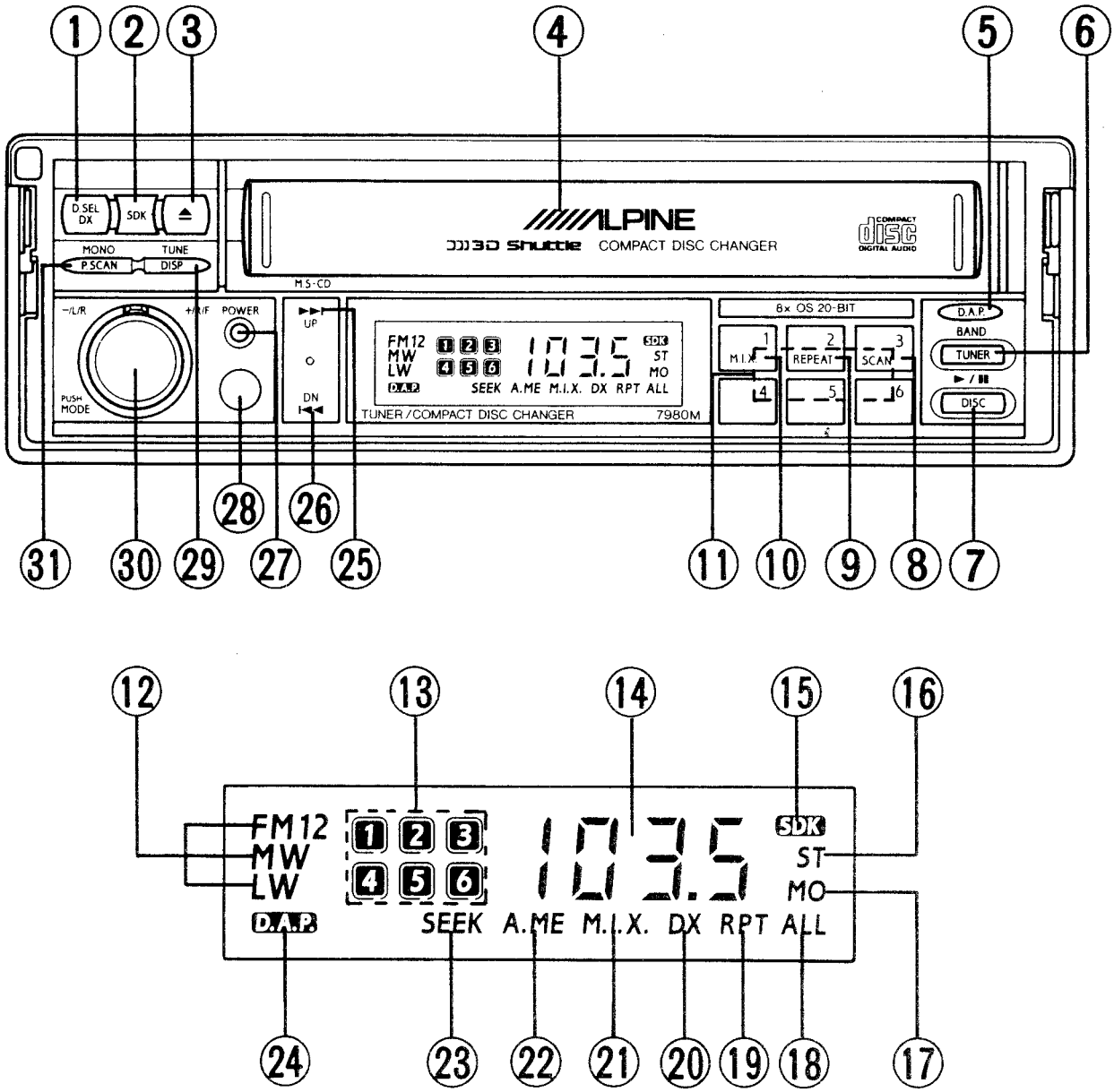


Fig. 1/Abb. 1

Please see the page indicated in the table below for explanations on the controls and indicators.
Die Erklärungen der Bedienungselemente und Anzeigen betreffend schauen sie sich bitte die in der folgenden Tabelle angegebene Seite an.
Prière de lire la page indiquée au tableau ci-dessous pour les explications sur les commandes et indicateurs.
Fate riferimento alla pagina indicata nella tabella qui sotto per ulteriori chiarimenti riguardo i controlli ed indicatori.
Consulte la página indicada abajo, en la tabla, para más explicaciones sobre los controles e indicadores.
Se sidindikeringarna i tabellen nedan för förklaring av kontroller och indikatorer.

English	Page 8	Italiano	Pagina 71
Deutsch	Seite 28	Español	Página 93
Français	Page 49	Svenska	Sid 115

FEATURES

- **MAGAZINE HOUSING 3 CDs**
  Three 5-inch (12 cm) compact discs can be housed in the CD magazine. Any one of the 3 CDs in the magazine can be quickly and easily accessed for playback of the entire disc or individual selections.

- **FULL FRONT DIN™ CHASSIS**

- **Q.R.B. (QUICK RELEASE BRACKET)**

- **WIRELESS REMOTE CONTROL**
  The 7980M comes equipped with a wireless remote control that can control the tuner and CD changer functions.

- **8 TIMES OVERSAMPLING DIGITAL FILTER**

- **HYBRID IDAC**
  Alpine's 20-bit Hybrid interpolative DAC combines 1-bit D/A conversion technology (for excellent low level linearity) and a multi-bit D/A converter (for best Dynamic Range, Signal-to-Noise Ratio, and lowest distortion and noise characteristics).
  The result is flawless, accurate performance, outstanding resolution and detail along with superb Dynamic Range.

- **M.I.X.**
  The tracks on disc will be played randomly.

- **REPEAT**
  When the repeat button is pressed, the current track will be played back repeatedly.

- **DISC SCAN**
  Plays the beginning of each track for ten seconds before skipping to the next track. Upon locating the desired location, press the DISC SCAN button again to stop the scanning and play through the selection.

- **INTELLIGENT AUTO MEMORY**
  In the Auto Memory mode, the 6 strongest stations in each band will be stored automatically in the memory presets.

- **INTELLIGENT PRESET SCAN**
  The stations currently stored in memory preset locations are scanned automatically for ten seconds each.
  The Intelligent Preset Scan will only scan the strong stations. Weak stations will be skipped.

FEATURES

- **D.A.P. (DIRECT ACCESS PRESETS)**
  D.A.P. allows storing FM, MW and LW stations on the same band, eliminating the need to press the band select button. Up to 6 stations can be stored in the D.A.P. band.

- **LITETOUCH™ 30-STATION PRESETS**
  FM1: 6, FM2: 6, MW: 6, LW: 6, D.A.P.: 6

- **S.T.M. (SOURCE TONE MEMORY)**
  Automatically memorizes the settings of your Bass/Treble Controls for each source.

- **DUAL PRE-AMP OUTPUTS**
  Dual pre-amp outputs, along with a pre-amp fader, make easy and complete system expansion possible.

CONTROLS AND INDICATORS

Refer to Fig. 1 on page 5.

Listed below are all the Controls and their Indicators. Please see the Operation Section for explanations.

① **Disc SELect Button/DX (Local/Distance) Button**
② **SDK Switch**
③ **Eject Button**
④ **Magazine Loading Slot**
⑤ **D.A.P. (Direct Access Preset) Button**

⑥ **TUNER/BAND Button**
⑦ **DISC (Play ▶ /Pause ❚❚) Button**
⑧ **SCAN Button**
⑨ **REPEAT Button**
⑩ **M.I.X. Button**

⑪ **Station Preset Buttons**
⑫ **Band Indicators**
⑬ **Preset Address Indicators**
⑭ **Digital Display**
⑮ **SDK Indicator**

⑯ **STereo Indicator**
⑰ **MOno Indicator**
⑱ **ALL Repeat Indicator**
⑲ **RePeaT Indicator**
⑳ **DX Indicator**

㉑ **M.I.X. Indicator**
㉒ **A. MEmo Indicator**
㉓ **SEEK Indicator**
㉔ **D.A.P. Indicator**
㉕ **UP (▶▶|) Switch**

㉖ **DN (|◀◀) Switch**
㉗ **POWER On/Off Switch**
㉘ **Sensor Window for Remote Control**
㉙ **TUNE/DISP Switch**
㉚ **Audio MODE Select Switch/Audio Level Control**

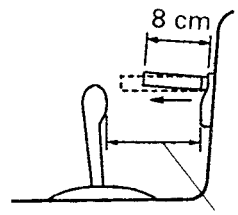
㉛ **MONO/Preset SCAN Button**

PRECAUTIONS

Do not attempt to repair or service the unit yourself; return the unit to your nearest authorized Alpine Service Station for servicing.

Cautions before installation

The magazine is pushed out forward (approximately 8cm from the panel) when discs are changed or magazine is ejected. To take out the magazine, a free space of more than 14 cm is required from the front panel. Select a place for installation where the magazine is ejected. Select a place for installation where the magazine will not hamper stick shift operation.



More than 14 cm

Temperature in the vehicle

When your car is parked for a long period of time during the summer or winter, the temperature inside the car fluctuates greatly. The temperature inside the vehicle should be between +60°C and −10°C (+140°F and +14°F) when operating the unit.

Cautions during Playback

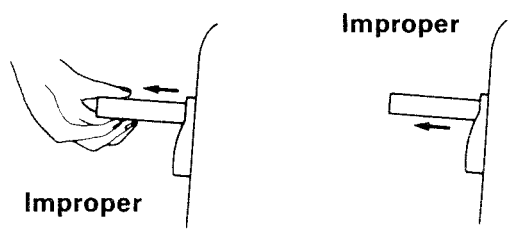
Playing a disc while driving on a very bumpy road may result in skips but this will not scratch the disc or damage the player.

The noise level on compact discs is much lower than on analog-type records or tapes. Therefore, before playing a disc, turn the volume control fully counterclockwise, then adjust volume by gradually turning the control clockwise once playback begins.

Do not turn clockwise too abruptly as this could damage the speakers.

Handling Magazine

The magazine is automatically pushed out forward when a disc is changed. When this is done, do not press on the magazine strongly with your hand or subject it to strong shocks, as this will result in damage. Also, operate in such a way as to not hamper driving, as you may knock on the magazine when shifting gears.



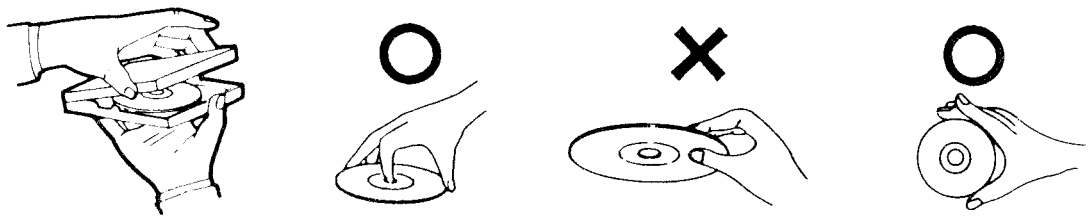
CAUTION:

- Do not insert anything other than magazine into insertion slot.
- Do not remove the unit from the Q.R.B. before ejecting the magazine. If the unit with the magazine installed is dropped onto a floor, the disc will be damaged.

PROPER CARE OF YOUR DISC

Proper Handling

Handle your disc as shown. Do not drop the disc while handling. Hold the disc so you will not leave fingerprints on the surface. If the surface is scratched, it may cause the pickup to skip signal tracks. Do not affix tape, paper, or gummed labels on the disc. Do not write on the disc.



Keep Your Discs Clean

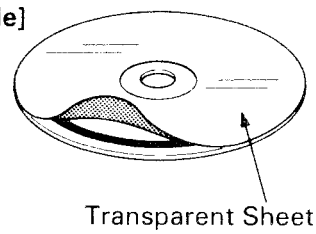
Fingerprints, dust, or soil on the surface could cause the pickup to skip signal tracks. For routine cleaning, wipe the playing surface with a clean, soft cloth from the center of the disc to the outer edge. If the surface is heavily soiled, dampen a clean soft cloth in a solution of mild neutral detergent before cleaning the disc. (Fig. A)

Disc Accessories

Various disc accessories for protecting disc surface and improving sound quality will be available on the market. However, most of them will give influence on thickness and diameter of the disc. Using such accessories will make the disc specifications out of the limit and may cause some troubles. So, do not use them with unit. (Fig. B)

Fig. A

[Example]



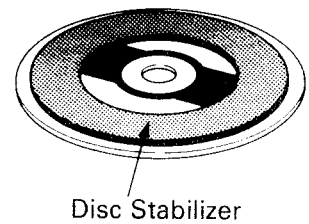


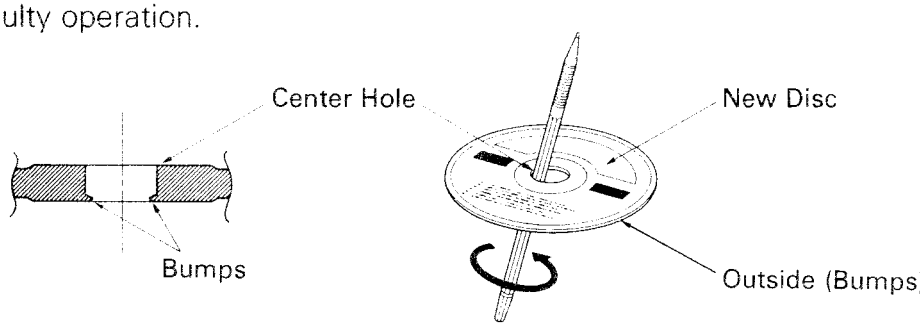
Fig. B

Caution for New Discs

When a newly purchased disc is inserted, it may be ejected after initial loading. This is caused by small bumps around the center hole and outside of the disc, which prevents stable loading to the correct position.
To remove the bumps, rub the inside edge of the hole and outside edge of the disc with a ball-point pen or other such instrument, then insert the disc again.

Please note

The mechanism automatically ejects such a disc as a protective measure, and this is not a faulty operation.



‹ BASIC OPERATION ›

Preparation for Playback

1. Insert your discs (up to 3) into the disc slots of the CD magazine with the label side facing up (Fig. C).

   To remove discs already in the CD magazine, push the lever on the CD magazine for the disc you wish to eject. The disc will come halfway out from the CD magazine, so pull out the disc by grasping the disc by the edge with your hand (Fig. D).
   NOTE:
   Hold the disc so you will not leave fingerprints on the disc surface (refer to "PROPER CARE OF YOUR DISC" section).

2. Insert the CD magazine all the way into the 7980M with the narrow side facing the unit as shown here (Fig. E).

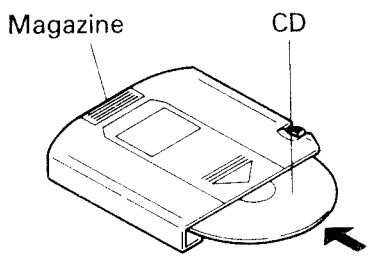


Fig. C

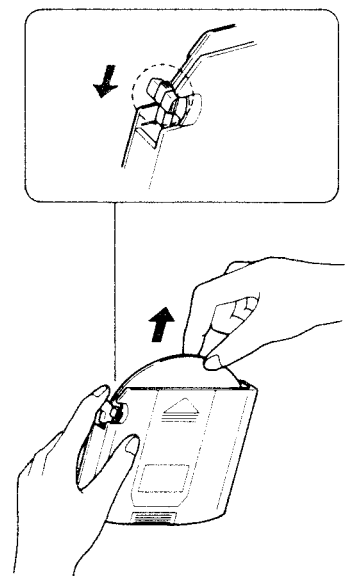


Fig. D

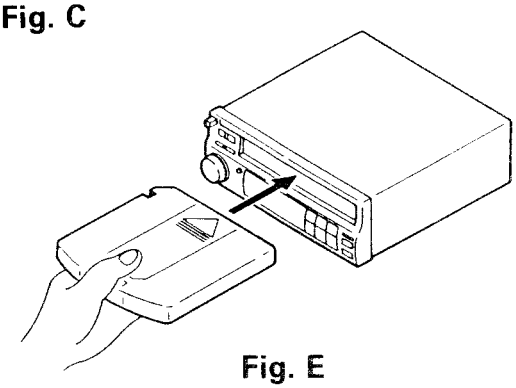


Fig. E

NOTES:

1. Do not insert heat-deformed discs into the CD magazine.
2. Do not forcibly remove the CD magazine by hand.
3. Only one disc can be inserted in each housing slot. Attempting to insert another disc may cause damage.
4. Only compact discs containing the mark shown below can be used.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

5. To play 3-inch discs, you must use the (4908) adapter ring.
6. When using the 3-inch discs, insert only one disc, not more than one.

Indication example	Turn the Audio MODE Select switch.	
	Left	Right
VOL adjust. (0 — 35) 25	Volume Minimum 0	Volume Maximum 35
TRE adjust. (−7 — +7) TR-4	Treble Minimum TR-7	Treble Maximum TR+7
BAS adjust. (−7 — +7) BS -3	Bass Minimum BS-7	Bass Maximum BS+7
BAL adjust. (— — 8) B - - -	Output at Left Channels only BL S	Output at Right Channels only BR S
FAD adjust. (— — 8) F - - -	Output at Rear Channels only FR S	Output at Front Channels only FF S

How to adjust the volume and tone (Refer to the diagram above.)

1. Turn on the system by pushing the POWER On/Off switch ㉗ or any other button (other than Eject button ③).
2. Press the Audio MODE Select switch ㉚ to select each adjusting mode.

   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·

   Each time this switch is pressed, the mode changes. The mode is indicated in the display. The mode indicator changes as each mode is selected.
3. Once the desired mode appears in the display, rotate the Audio MODE Select switch ㉚ to make your adjustment. The display will return to the previous mode indication after five seconds.

Power Off

Press the POWER switch ㉗ to turn the unit off.

S.T.M. (Source Tone Memory)

The Bass and Treble controls can be individually set for each source (FM, MW/LW, and CD). Once set, their positions are automatically memorized. Whenever the source is reselected, the Bass and Treble controls will return to your preset configuration.

Function Switching

1. Tuner Mode
   Press the TUNER/BAND button ⑥ to switch from CD to Radio.
2. CD Mode
   Press the DISC (▶/❚❚) button ⑦ to switch from Radio to CD.

‹ RADIO OPERATION ›

If the unit is not in the Radio mode, press the TUNER/BAND button ⑥.

Tuning Band Selection

Press the TUNER/BAND button ⑥ to select the desired tuning band. The Band indicator ⑫ shows your selection.

Switching the FM Volume

Use this function if the difference in volume is great when switching between a CD and the FM radio.

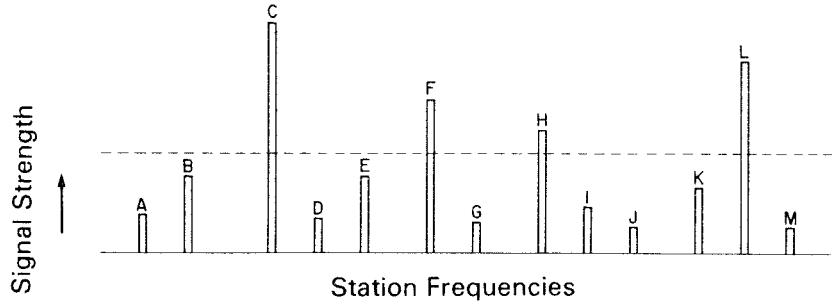
1. Press the TUNE switch ㉙ for 2 seconds.
2. Press the Preset No. 1 button ⑪ to switch the display between "F-HI" and "F-LO". The FM volume can be set to one of two positions, high or low. Set the position according to the broadcast station.

Local/Distance (DX) Sensitivity Switching for FM, MW and LW

You can select the radio SEEK sensitivity (local or distance (DX)) by pressing the DX button ① for more than two seconds.

In the distance mode, with DX indication ⑳, the radio tunes in both strong and weak stations (all stations from A to M in the illustration).

In the local mode, with no DX indication ⑳, the radio tunes in only strong stations (stations C, F, H and L in the illustration below).



FM Stereo/Monaural Switching

You can select between the Auto Switching or Monaural only for FM reception by pressing the MONO button ㉛. In the Auto Switching mode, you can receive stereo broadcasts in stereo and monaural broadcasts in MONO. The STereo ⑯ or MOno indicator ⑰ shows you which one is being received. In the monaural mode, you will receive the broadcast in monaural only, even if the broadcast is in stereo. The monaural only mode quiets the noisy stereo signal of weaker broadcasts. The STereo indicator will not appear while the Monaural mode is selected.

Manual Tuning

1. Press the TUNE switch ㉙ until the SEEK ㉓ and A. MEmo ㉒ indicators disappear in the display.
2. To select the tuning band, press the TUNER/BAND button ⑥. The Band indicator ⑫ shows your selection.
3. To tune to higher frequencies, press the UP switch ㉕. To tune to lower frequencies, press the DN switch ㉖.

Auto SEEK Tuning

1. Press the TUNE switch ㉙ until the SEEK indicator ㉓ appears in the display.
2. Select the tuning band with the TUNER/BAND button ⑥.
3. Press the UP ㉕ or DN ㉖ switch. The unit automatically tunes to the next higher or lower frequency and locks on that station.

Manual Memory Programming

Follow the instructions below to enter stations into preset memory:

1. Select the tuning band (FM1, FM2, MW, LW) with the TUNER/BAND button ⑥.
2. Tune in your desired station using manual or auto seek tuning.
3. Press the Preset button number 1 ⑪ for more than two seconds. The preset indicator ⑬ in the display will begin to blink. The tuning band (FM1, FM2) can be changed by pressing the TUNER/BAND button ⑥ if you wish to change bands. Press that Preset button again while the display is blinking (within 5 seconds).
4. The frequency you selected will be placed into Preset Memory number 1 and will appear in the display.

   NOTE:

   If a preset memory has already been set in the same address, it will be cleared and the new station will be memorized.
5. Follow steps 2 — 4 for the remaining presets (2 — 6). This procedure should be followed for FM1, FM2, MW and LW.

NOTE:

While setting the memory presets you can switch back and forth between FM1 and FM2. However, while in this mode you cannot switch back and forth from MW/LW to FM.

Auto Memory Preset

1. Press the TUNE switch ㉙ to light up the A. MEmo indicator ㉒.
2. Select the desired tuning band (FM1, FM2, MW or LW) with the TUNER/BAND button ⑥.

   NOTE:

   The Auto Memory Preset procedure is allowed in the D.A.P. Mode.
3. Press the UP ㉕ or DN ㉖ switch. The tuner will automatically seek the six strongest stations in the selected band and memorize them in order of their signal strength. These stations are automatically placed in the preset memory with the strongest station in Preset No. 1 and the 6th strongest station in Preset No. 6. When seeking stations, the tuner first seeks in the local tuning mode. If less than 6 stations are memorized, the tuner seeks again in the distance (DX) mode.
4. After finishing the Auto Memory Preset, the tuner goes to the station placed in Preset Memory No. 1. If no stations are memorized, it returns to the original station you were listening to before the Auto Memory Preset procedure began.

Preset Tuning

After the preset stations have been memorized, you can tune in your desired station (within the band displayed) with one touch of a button.

1. Select the tuning band (FM1, FM2, MW or LW) with the TUNER/BAND button ⑥.
2. Press any one of the Preset buttons ⑪ and the number of that preset will illuminate in the matrix display.
3. The frequency of the station placed in the selected preset location will appear in the display.

D.A.P. (Direct Access Presets)

This feature allows the storage of FM, MW and LW presets on the same band. Press the D.A.P. button ⑤ to light up the D.A.P. indicator ㉔. To program stations into the D.A.P. band, follow steps 1 — 4 as described in the Manual Memory Programming section on page 14.

Accessing the D.A.P. Presets

1. Press the D.A.P. button ⑤. The D.A.P. indicator ㉔ will illuminate in the display.
2. Press one of the Preset buttons ⑪.
3. The frequency of the station placed in the selected D.A.P. location will appear in the display.

Preset Scan

This feature locates the six stations preset in memory on each band and plays 10 seconds of each, in numerical order from Preset No. 1 to No. 6.

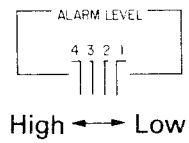
1. Select your desired tuning band by pressing the TUNER/BAND button ⑥.
2. Press the P. SCAN button ㉛ for more than two seconds.
3. The digital display will indicate the frequency of the preset station tuned in and the corresponding preset indicator in the display (for each preset 1 through 6) will blink. For FM presets it will scan FM1, then FM2 and continue to cycle between these two bands.
4. When your desired preset station is reached, press the P. SCAN button ㉛ for a second time. The indicator on the Preset button will stop blinking and the tuner will remain on the selected station.

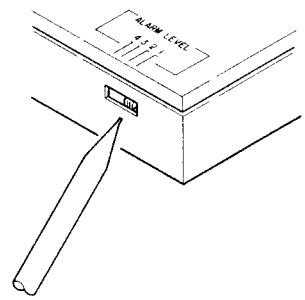
● Traffic Information Receiving

This model is equipped with traffic information receiving apparatus to be used in West Germany where the traffic information is broadcast in FM. The following is how to use this unit to receive traffic information broadcasting.

Four preset volume levels can be set for traffic information reception in the SDK mode.

Set the ALARM LEVEL selector switch on the Tuner Unit to the desired level.





NOTE:

When setting the ALARM LEVEL, be sure to turn the ACC power supply OFF.

Two ways are selectable when traffic information reception signal is weak in the SDK mode.

1. Press the TUNE switch ㉙ for 2 seconds.
2. Press the Preset No. 3 button ⑪ to switch the display between "ALA" and "SRCH". When the ALA is selected, alarm goes off and when the SRCH is selected, other broadcast station is sought automatically.

• Radio Mode

1. Select FM position.
2. Depress the SDK switch ② and tune to a station. If the station is a traffic information station, the SDK indicator ⑮ will glow and show the reception of a broadcast from a traffic information station.

   NOTE: SDK Indicator

   When SK signal is received irrespective of the SDK switch position, the SDK indicator will illuminate.
3. In the SDK mode, stations other than traffic information stations are muted and cut out. Therefore, it is easy to select a traffic information station.
4. As the signal of the tuned traffic information station becomes weak, the SDK indicator will extinguish. Then after the lapse of 25 seconds, a rhythmical alarm will sound to urge retuning to another stronger station. If the reception of further traffic information is required, tune in the desired traffic information station. When received, the alarm will stop and the SDK indicator illuminates. Since the alarm will continue if no signals from any other traffic stations can be received, release the SDK switch for reception of normal broadcasting.

5. Even if the Volume control ㉚ is set to the minimum position, the volume of the traffic information will be automatically adjusted to the level preset by the special volume control on the Tuner Unit. After the message, the sound volume returns to the previously adjusted level.
6. If traffic information reception is no longer necessary, release the SDK switch for normal radio reception.

NOTES:

- When the SDK switch is pressed and there is no SK signal, ALARM will sound after the lapse of 25 seconds. Press the SDK switch again to stop it.
- When the SEEK operation is carried out with the SDK switch turned on, the SEEK operation stops at a traffic station only.
- The A. MEMO operation with the SDK switch turned on: only the traffic stations will be memorized.
- This system has a special volume control on the Tuner Unit for adjusting the volume level for SDK reception and the alarm which will sound when there is no SK signal in the SDK mode. Set the Volume control ㉚ to the minimum level position, and adjust the special volume control on the Tuner Unit to your desired level with a screwdriver.

- **CD Mode**

1. When the unit is playing a CD with the SDK switch pushed in and tuned to a traffic information station, the CD play is interrupted and changed to FM radio if the pre-tuned station begins a traffic information message. When the message is over, the unit reverts to CD play automatically.
2. Only when the SDK switch is on, the SDK display will appear if a traffic information station is being tuned.
3. When your receiver cannot receive a traffic information station after a reception of the traffic information station with the SDK switch on, the receiver automatically starts a SEEK operation after 25 seconds, and receives another station.
4. When the TUNE switch ㉙ is pushed with the SDK switch turned on, the radio display will appear for 5 seconds with the sound remained the same condition to allow confirmation for the station being received. Under this condition, tuning operation can be made also.

OPERATION

‹ CD OPERATION ›

If a magazine has already been inserted into the unit, and the unit is not in the CD mode, press the DISC button ⑦.

Disc Loading

1. Insert a magazine into the Magazine Loading slot ④.
2. The digital display shows "T-00".
3. Press the DISC (▶/❚❚) button ⑦.
4. The magazine will move out from the 7980M and the discs inside the magazine will be loaded.
5. Play will start from the first track of the first disc. Note that in the case where the magazine was already loaded, play will begin from the place where the play last stopped.

CAUTION:

When the 7980M is changing discs, the magazine will be pushed out from the front of the unit. During this process, do not touch the magazine or subject it to strong shocks as this could result in damage to the mechanism. If the 7980M is mounted in a location that could interfere with your driving (such as changing gears), operate the unit keeping in mind the movement of the magazine.

NOTES:

- When the last track of the disc finishes playing, play will begin automatically with the first track of the next disc.
- When the last track of the third disc inside the disc magazine finishes playing, the 7980M returns to disc 1 and repeats playback of the entire magazine.

CD Display Switching

In the CD mode, the display will show the Disc and Track Number (Fig. 1) or the Elapsed Time (Fig. 2). Press the DISP switch ㉙ to select between the Disc/Track number and the Elapsed Time indicators.

Track Mode

Fig. 1

Time Mode

Fig. 2

Pause

While the disc is playing, press the DISC (▶/❚❚) button ⑦ to temporarily stop playback. The digital display ⑭ will show "PAU". To resume playback, press the DISC (▶/❚❚) button ⑦ again.

Music Sensor (Skip)

This feature allows you to access the beginning of your musical track selection simply and quickly. It is functional in the play or pause mode. The digital display ⑭ shows the track number you have selected.

- To advance to the next track on the disc, press and release the UP (▶▶|) switch ㉕.

1. Playback stops, and the pickup moves up to the beginning of the next track. That track number appears in the digital display ⑭.
2. Playback begins immediately.
3. If you wish to access a track further ahead on the disc, continue pressing and releasing the UP (▶▶|) switch ㉕ until you reach the track of your choice.

- To replay the track that is currently playing, press and release the DN (|◀◀) switch ㉖.

1. Playback stops, and the pickup moves back to the beginning of the current track. The track number in the digital display ⑭ remains the same.
2. Playback begins immediately from the beginning of the track.
3. If you wish to access a track further towards the beginning of the disc, continue pressing and releasing the DN (|◀◀) switch ㉖ until you reach the track of your choice.
4. When you reach the last track on the disc, the pickup automatically returns to the first track. When you reach the first track using the DN (|◀◀) switch ㉖, the pickup automatically goes to the track.

Fast Forward/Fast Backward

The Fast Forward/Fast Backward feature works in both play and pause modes.

1. Press either the UP (▶▶|) ㉕ or the DN (|◀◀) ㉖ switch and hold it down for more than 2 seconds.
2. To move the pickup forward rapidly, hold down the UP (▶▶|) switch ㉕.
3. To move the pickup backward rapidly, hold down the DN (|◀◀) switch ㉖.
4. Release the button when you get to the desired position on the disc.
5. When the pickup reaches the end of the disc, it will then begin playback from the beginning of the first track.

Repeat (One/All)

This feature allows you to continuously repeat a single track or one entire disc.

To Repeat a Single Track

1. Locate the music track of your choice using the UP (▶▶|) ㉕ or DN (|◀◀) ㉖ switch.
2. Press the REPEAT button ⑨.
   The RPT indicator ⑲ will illuminate.
   The music track will be played back repeatedly.
3. To stop repeat play, press the REPEAT button ⑨ twice. The indicator switches from RPT to RPT ALL and the illumination will be off.

To Repeat an Entire Disc

1. While playing a disc, press the REPEAT button ⑨ until the RPT ⑲ and ALL ⑱ indicators will illuminate.
2. The disc will be played back repeatedly.
3. To stop repeat play, press the REPEAT button ⑨ once. The indicator illumination will be off.

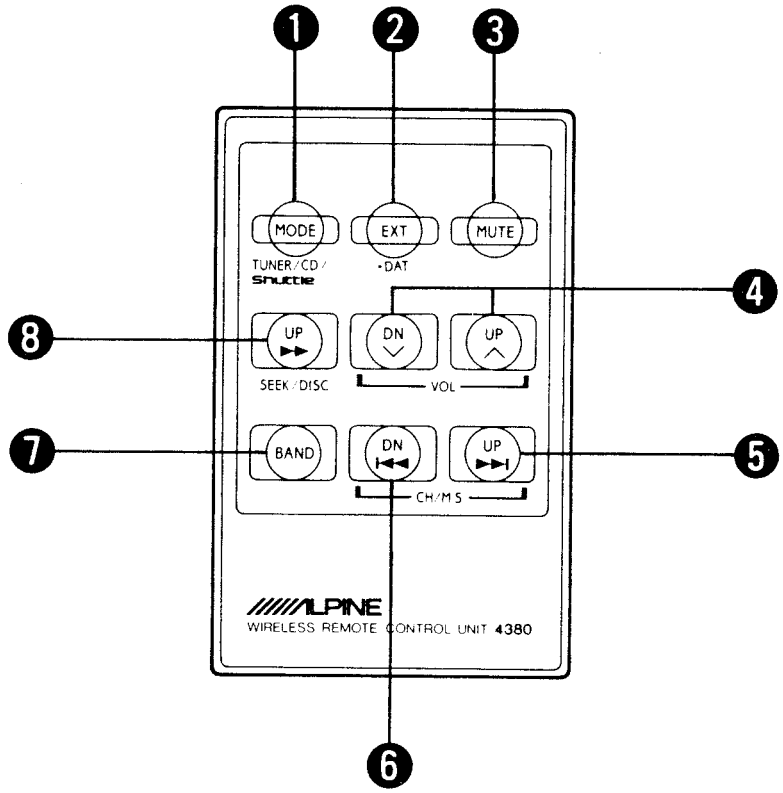
Disc Scan

Press the SCAN button ⑧ and the unit will playback the first 10 seconds of each track in succession. This function is useful in searching ahead on a disc for a specific selection. Pressing the SCAN button ⑧ a second time deactivates the function.

M.I.X. (Random Play)

Press the M.I.X. button ⑩ while the unit is in the play or pause mode. Musical tracks on the selected disc will be played back in a random sequence generated by the microprocessor. After all the tracks on the disc have been played back once, the player will play the next disc in this function.

‹ REMOTE CONTROL OPERATION ›



❶ Mode Selecting Button (MODE)

❷ This button is not used for 7980M. (EXT)

❸ Mute Button (MUTE)

When this button is pressed, the sound signal is immediately down 20 dB in an instant.

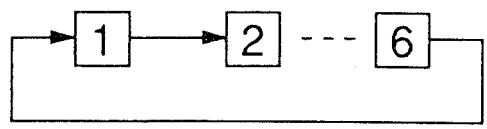
❹ Volume Adjusting Button

To turn up the volume ..... (UP) button

To turn down the volume..... (DN) button

❺ (UP) Button

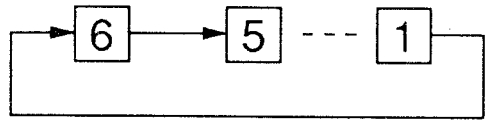
During radio operation:
This button allows the preset to be changed in increasing order (see below).



During CD operation:
Use of this button will cause the CD to skip to the next track.

❻ DN Button

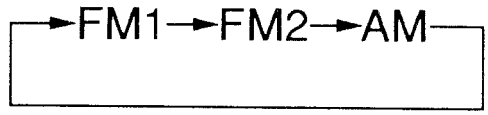
During radio operation:
This button allows the preset to be changed in decreasing order (see below).



During CD operation:
Use of this button will cause the CD to skip backwards to the beginning of the current track or previous tracks.

❼ BAND Button

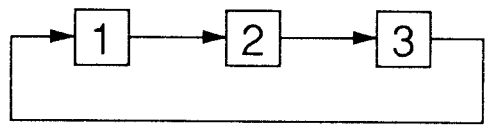
During radio operation:
Select desired radio band (see below).



❽ UP Button

During radio operation:
This button will cause the radio to seek the station at the next highest frequency. Continue holding the button to skip several stations.

During CD operation:
Using this button will cause the 7980M to load the next CD in the magazine (see below).



NOTE:

As for the remote control (4380), operate each button facing the front of the body of 7980M.

For the results operating the 4380 (remote control), make sure it is pointed in the general direction of the 7980M.

OPERATION

CAUTIONS:

- This unit can be used for the model corresponding to the remote control unit manufactured by Alpine. However, it must be noted that the operational functions differ with models to be controlled.

- This unit is small and light weight. Take care not to drop or hit it. Do not put the unit in a pocket where it might be sat on or exposed to undue stress or dirt. This could cause shorter cell life and circuit malfunction.

- To take out a stain from this unit, wipe it with a slightly damp cloth.

- Never use a kind of benzine or thinner because they cause the case or the coating to change in quality.

- Protect this unit from dust and moisture, and take care not to give it a hard shock or to pour drinks on it.

- In summer, the temperature sometimes rises in the car. In such a case, first open the window and use this unit after driving the car for a while to cause the temperature to fall.

- Take care not to put this unit on a place exposed to the direct sunlight, such as the dashboard.

- Use this unit so as not to cause the driving to be disturbed.

Cell Replacement

Applicable cell . . . Use one CR2025 or equivalent.

1. **Opening the Cell case**
   Looking at the back of the remote, grasp the bottom of the unit between your forefinger and thumb. Place yout thumbnail into the slot and pull out gently. A small coin or screwdriver can also be used with a gentle twisting motion (Fig. F).

2. **Replacing the Cell**
   Put the cell in the case with the (+) indication upward as shown in the illustration (Fig. G).

3. **Closing the case**
   Push the cell holder back into the remote until a click is heard (Fig. H).

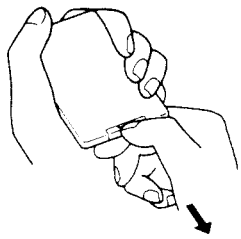


Fig. F

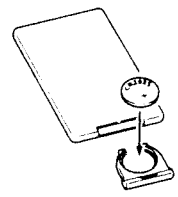


Fig. G

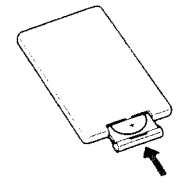


Fig. H

ERROR INDICATION

Error Display	Cause	Measures
E - 0 1	Magazine cannot be ejected. Disc is not drawn out or set back into the magazine tray. Disc change operation does not function.	Press the eject button and set to the play mode. If the play mode can not be set, press the eject button again. Once the magazine is ejected, reinsert it then set the play mode. If the magazine can not be ejected, contact a service shop.
E - 0 2	Disc is drawn out of the magazine tray but is not set back into it.	Press the eject button to eject the magazine. Now insert an empty magazine and recover the disc. If this does not work, contact a service shop.
	Magazine does not move forward or backward.	Press the eject button to eject the magazine. If there is a disc inside the changer, insert an empty magazine and recover it. If this does not work, contact a service shop.
E E E E	No transfer of signals between changer and audio box.	Wait for several seconds. If no signals are transferred, turn the ACC power off then back on. If the problem persists, disconnect the battery power lead and ACC power lead, then reconnect them. If the problem still persists, check the connection of the DIN cable. If the problem still can not be solved, contact a service shop.
- - - H	Excessively high temperature detected in car.	The error display turns off once the temperature returns to normal.

SPECIFICATIONS

CD SECTION

Frequency Response	5 — 20,000 Hz (+0, −1 dB)
Wow & Flutter	Below measurable limits
Total Harmonic Distortion	0.006% (at 1 kHz)
Dynamic Range	95 dB (at 1 kHz)
Signal-to-Noise Ratio	95 dB (IHF A-weighted)
Channel Separation	85 dB (at 1 kHz)

FM TUNER SECTION

Tuning Range	87.5 — 108.0 MHz
Usable Sensitivity	1.5μV
Quieting Sensitivity	20.7 dBf
Selectivity	80 dB
Signal-to-Noise Ratio	60 dB
Stereo Separation	35 dB
Capture Ratio	2.0 dB
MW/LW Suppression	45 dB

MW TUNER SECTION

Tuning Range	531 — 1,602 kHz
Sensitivity	31.6μV/30.0 dB (IEC Standard)

LW TUNER SECTION

Tuning Range	153 — 281 kHz
Sensitivity	63.2μV/36.0 dB

GENERAL

Power Requirement	14.4V DC (11 — 16V allowable)
Output Voltage/Impedance	500mV/10k ohms
Bass	±15 dB at 30 Hz
Treble	±12 dB at 10 kHz

CHANGER UNIT

CHASSIS SIZE
Width: 178mm (7"), Height: 50mm (2"), Depth: 153mm (6")
NOSEPIECE SIZE
Width: 171mm (6-3/4"), Height: 48mm (1-7/8"), Depth: 23mm (15/16")

Weight	2.15 kg (4 lbs. 12 oz)

TUNER UNIT

CHASSIS SIZE
Width: 178mm (7"), Height: 25mm (1"), Depth: 150mm (5-7/8")

Weight	0.68 kg (1 lb. 8 oz)

NOTE:

Due to product improvement, specifications and design are subject to change without notice.

MERKMALE

- **MAGAZINGEHÄUSE FÜR 3 CDs**
  In dem CD-Magazin können drei 12 cm-Compact Discs (5-inch) aufbewahrt werden. Der Zugriff auf jede der 3 CDs im Magazin erfolgt schnell und einfach, so daß die Wiedergabe der gesamten CD oder einzelner Passagen möglich ist.

- **DIN™-GENORMTE FRONTPLATTE-CHASSIS**

- **Q.R.B. (SCHNELL-FREIGABEHALTERUNG)**

- **DRAHTLOSE FERNBEDIENUNG**
  Der 7980M ist mit einer drahtlosen Fernbedienung ausgestattet, über welche die Tuner- und CD-Wechsler-Funktionen gesteuert werden können.

- **ACHTFACHER OVERSAMPLING-DIGITALFILTER**

- **HYBRID IDAC**
  Alpine's 20-bit Hybrid interpolativer DAC kombiniert 1-bit D/A Konversionstechnik (für hervorrangende Leise-Lautstärken-Linearität) mit einem mehrfach-bit D/A Konverter (für optimalen Dynamikbereich, Rauschabstand und minimalen Verzerrungs- und Störungseigenschaften).
  Das Ergebnis ist fehlerfreie, präzise Wiedergabe sowie hervorragende Auflösung und Detailbehandlung über den ganzen superben Dynamikbereich.

- **M.I.X.**
  Alle Titel der CD-Platte werden in einer neuen, zufällig bestimmten Reihenfolge abgespielt.

- **WIEDERHOLUNG (REPEAT)**
  Beim Betätigen der Wiederholungs-Taste wird der zu diesem Zeitpunkt abgespielte Titel erneut wiedergegeben.

- **DISC-ABTASTUNG (DISC SCAN)**
  Der Beginn jedes Titels wird während dieser Betriebsart zehn Sekunden lang angespielt, bevor das Gerät zum nächsten Titel springt. Drücken Sie die Disc-Abtast-Taste (DISC SCAN) erneut, wenn Sie den gewünschten Titel gefunden haben. Der Abtastvorgang wird dann abgebrochen und Sie können den gewählten Titel abspielen.

- **INTELLIGENTER AUTOMATIK-SPEICHER (INTELLIGENT AUTO MEMORY)**
  In der Automatik-Speicher-Betriebsart werden die 6 stärksten Senderstationen auf jedem Band im Speicher automatisch voreingestellt.

- **INTELLIGENTE SENDERSPEICHER-ABTASTUNG (INTELLIGENT PRESET SCAN)**
  Die zu diesem Zeitpunkt im Speicher voreingestellten Senderstationen werden automatisch jeweils zehn Sekunden lang abgetastet.
  In der intelligenten Senderspeicher-Abtastungs-Betriebsart werden ausschließlich die starken Sender abgetastet. Schwache Sender werden übersprungen.

MERKMALE

- **DIREKTE VOREINSTELLUNG D.A.P. (DIRECT ACCESS PRESETS)**
  Mit der D.A.P. Betriebsart lassen sich ohne Betätigung der Band-Wahltaste UKW, MW und LW Sender auf demselben Frequenzband speichern. Auf dem D.A.P. Band können bis zu 6 Sender gespeichert werden.

- **VOREINSTELLUNG VON 30 SENDER MIT LITETOUCH™**
  UKW1: 6, UKW2: 6, MW: 6, LW: 6, D.A.P.: 6

- **S.T.M. (QUELLENTON-SPEICHER)**
  Mit dieser Funktion werden die für die verschiedenen Wiedergabequellen angepaßten Einstellungen der Tiefen-/Höhenregler gespeichert.

- **DUAL-VORVERSTÄRKER-AUSGÄNGE**
  Durch die Dual-Vorverstärker-Ausgänge und den Vorverstärker-Fader läßt sich das System leicht und bequem erweitern.

BEDIENUNGSELEMENTE UND ANZEIGEN

Siehe Abb. 1 auf Seite 5.

Nachstehend folgen alle Regler und deren entsprechende Anzeigen. Die Erklärungen finden Sie in dem Bedienungsteil.

① **D. SEL/DX-Schalter (Lokal/Distanz)**
② **Taste für SDK**
③ **Auswurftaste**
④ **Platten-Einsteckschlitz**
⑤ **D.A.P.-Taste (Vorwahlen mit Direktzugang)**

⑥ **Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND)**
⑦ **CD-Platten Wiedergabe/Pause-Taste (DISC ▶/II)**
⑧ **Anspieltaste (SCAN)**
⑨ **Wiederholungstaste (REPEAT)**
⑩ **M.I.X.-Taste**

⑪ **Sender-Vorwahltasten**
⑫ **Frequenzbandanzeigen**
⑬ **Vorwahladressen-Anzeigen**
⑭ **Digitaldisplay**
⑮ **SDK-Anzeige**

⑯ **Stereo-Anzeige (ST)**
⑰ **MOno-Anzeige**
⑱ **Wiederholung (Alle)-Anzeige (ALL)**
⑲ **Wiederholungsanzeige (RPT)**
⑳ **Distanz (DX)-Anzeige**

㉑ **Zufallsgesteuerte Wiedergabe-Anzeige (M.I.X.)**
㉒ **Speicher-Automatik-Anzeige (A. ME)**
㉓ **Suchlauf-Anzeige (SEEK)**
㉔ **D.A.P.-Anzeige (Vorwahlen mit Direktzugang)**
㉕ **Aufwärts-Schalter (UP) (▶▶I)**

㉖ **Abwärts-Schalter (DN) (I◀◀)**
㉗ **Netz-Schalter (Ein/Aus) (POWER)**
㉘ **Sensorfenster für Fernbedienung**
㉙ **Abstimmungs-/DISP-Schalter (TUNE/DISP)**
㉚ **Audio-Betriebsschalter (MODE)/Tonregler**

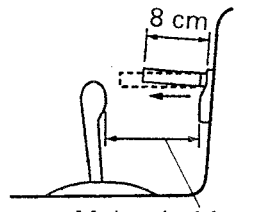
㉛ **MONO-/Senderspeicher-Abtastung-Taste (P. SCAN)**

VORSICHTSMASSREGELN

Niemals das Gerät selbst warten oder reparieren. Zur Wartung sollte das Gerät an die nächste autorisierte Alpine Service-Werkstatt gegeben werden.

Vorsichtsmaßnahmen vor der Aufstellung

Das Magazin wird nach vorn geschoben (es ragt ungefähr 8 cm aus der Abdeckung hervor), wenn die CDs gewechselt werden oder das Magazin ausgeworfen wird. Vor der Frontabdeckung muß ein Freiraum von mehr als 14 cm eingehalten werden, damit das Magazin herausgenommen werden kann. Wählen Sie einen geeigneten Aufstellungsort, wo das Magazin ungehindert ausgeworfen wird. Wählen Sie einen Aufenthaltsort, wo das Magazin den Ausgleitvorgang nicht behindert.



Temperatur im Wageninneren

Beim Parken des Fahrzeuges über eine längere Zeit im Sommer oder Winter kommt es zu Temperaturschwankungen im Inneren des Fahrzeuges. Die Temperatur im Fahrzeug sollte beim Betreiben des Gerätes zwischen +60°C und −10°C liegen.

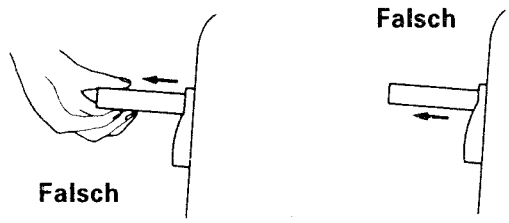
Vorsichtsmaßnahmen bei der Wiedergabe

Beim Abspielen einer Disc auf holprigen Wegen kann es vorkommen, daß Stellen übersprungen werden. Dadurch wird die Disc aber nicht zerkratzt und der CD-Spieler nicht beschädigt.

Der Rauschpegel von Compact Discs ist wesentlich niedriger als der von analogen Schallplatten oder Tonbändern. Daher sollte vor der Wiedergabe einer Disc der Lautstärkeregler vollständig im Gegenuhrzeigersinn zurückgedreht werden und die Lautstärke nach Beginn der Wiedergabe langsam durch das Drehen des Regler im Uhrzeigersinn erhöht werden.
Den Regler nicht zu schnell aufdrehen, da dies die Lautsprecher beschädigen kann.

Handhabung des Magazins

Beim CD-Wechsel wird das Magazin automatisch nach vorn geschoben. Üben Sie dann keinen starken Druck mit der Hand auf das Magazin aus und achten Sie darauf, daß es nicht erschüttert wird, da dadurch Schäden entstehen. Achten Sie auch darauf, daß Sie während der Fahrt nicht durch das Gerät behindert werden und beispielweise beim Umschalten in einen anderen Gang an das Magazin stoßen.



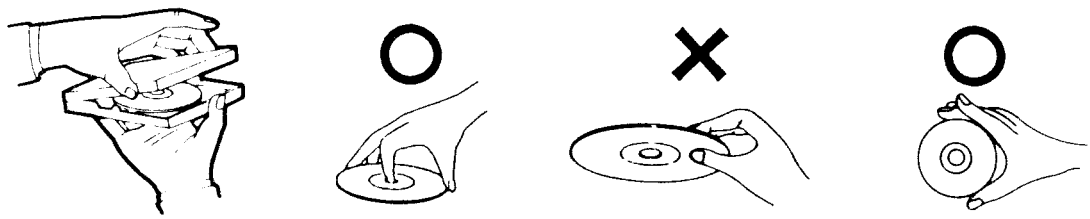
VORSICHT:

- Legen Sie niemals andere Gegenstände als Magazine in den Einsteckschlitz ein.
- Lassen Sie das Magazin auswerfen, bevor Sie das Gerät von dem Einschubrahmen entfernen. Falls das Gerät mit eingelegtem Magazin herunterfällt, wird die CD beschädigt.

RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC

Richtige Handhabung

Halten Sie die Disc, wie in der Abbildung gezeigt, und lassen Sie sie nicht fallen. Wenn die Oberfläche verkratzt ist, kann es vorkommen, daß der Abtaster Titelsignale überspringt. Achten Sie darauf, daß keine Fingerabdrücke auf die Oberfläche gelangen. Kleben Sie kein Klebeband, Papier oder Gummiaufkleber auf die Disc. Schreiben Sie nicht auf die Disc.



Die CD-Disc sauber halten

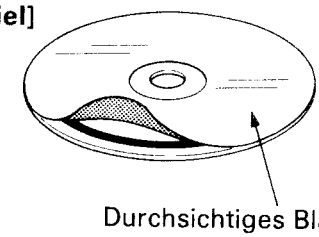
Fingerabdrücke, Staub und andere Verschmutzungen können dazu führen, daß der Abtaster springt und es zu Tonaussetzern kommt. Die Oberfläche mit einem sauberen, weichen Lappen von der Mitte nach außen hin abwischen. Stark verschmutzte Discs sollten mit einem leicht mit mildem, neutralem Reinigungsmittel angefeuchteten Lappen saubergewischt werden. (Abb. A)

Zubehör zu den CD-Platten

Im Handel ist eine Vielzahl verschiedenen Zubehörs zum Schutz der Plattenoberfläche und zur Verbesserung der Tonqualität erhältlich. Die meisten verändern jedoch die Dicke und den Durchmesser der CD-Platte. Bei der Verwendung derartigen Zubehörs werden die technischen Daten der CD-Platten überschritten, und dies kann zu Störungen führen. Unterlassen Sie daher die Benutzung von solchem Zubehör. (Abb. B).

Abb. A

[Beispiel]



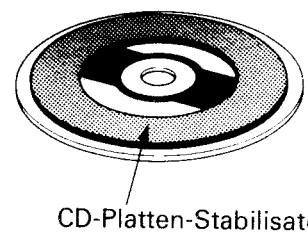


Abb. B

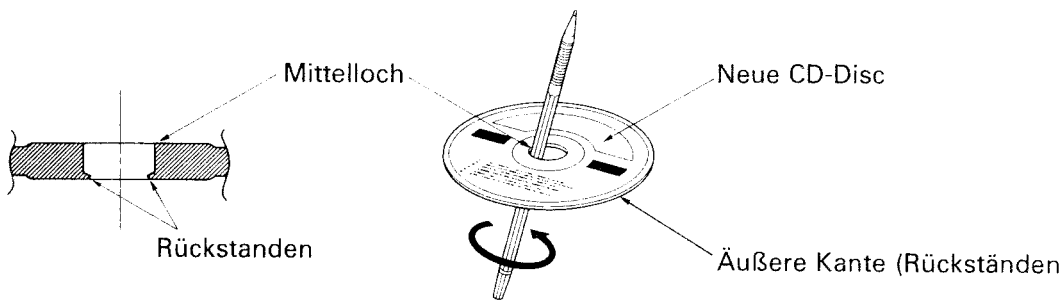
RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC

Vorsicht bei neuen CD-Discs

Mit einer neu gekauften CD-Disc kann es Ihnen passieren, daß sie kurz nach dem erstmaligen Einlegen wieder ausgeworfen wird.
Dies wird durch die kleinen Unebenheiten um das Mittelloch und an der äußeren Kante der CD-Disc verursacht; diese verhindern nämlich, daß die CD-Disc stabil eingelegt und korrekt positioniert wird.
Reiben Sie die innere und äußere Kante der CD-Disc mit einem Kugelschreiber o.ä., um diese Unebenheiten zu entfernen. Legen Sie die CD-Disc dann erneut ein.

Bitte beachten

Der automatische Auswurf solcher CD-Discs dient dem Schutze des Gerätes. Eine fehlerhafte Funktion liegt nicht vor.



‹ ERSTE INBETRIEBNAHME ›

Vorbereitungen für die Wiedergabe

1. Legen Sie Ihre CDs (bis zu 3 CDs) mit dem Etikett nach oben in den Platten-Einsteckschlitz des CD-Magazins (Abb. C).

   Zum Entnehmen von Discs aus dem CD-Magazin den Hebel für die gewünschte Disc drücken. Die Disc gleitet aus dem CD-Magazin und kann mit der Hand an der Kante herausgezogen werden (Abb. D).

   HINWEIS:

   Die Disc so halten, daß keine Fingerabdrücke auf der Discoberfläche zurückbleiben. (Siehe den Abschnitt über "RICHTIGE PFLEGE IHRER DISC".)

2. Legen Sie das CD-Magazin ganz in den 7980M ein. Wie auf der Abbildung dargestellt, zeigt die Schmalseite dabei zum Gerät (Abb. E).

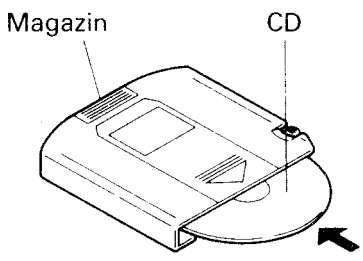


Abb. C

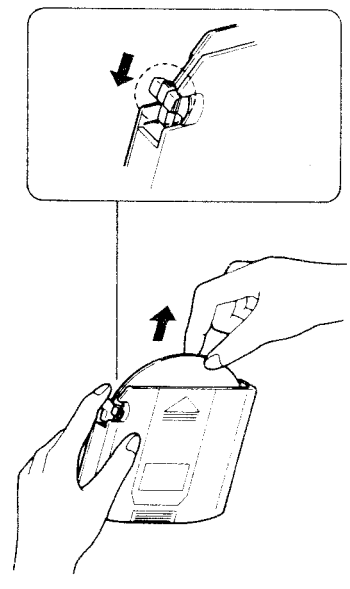


Abb. D

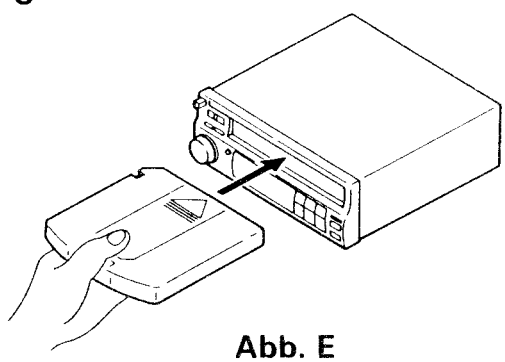


Abb. E

HINWEISE:

1. Keine wärmeverformten Discs in das CD-Magazin einlegen.
2. Das CD-Magazin nicht mit Gewalt herausnehmen.
3. Es kann jeweils nur eine CD-Platte in jeden Schlitz eingeführt werden. Der Versuch zum Einlegen einer weiteren Disc kann zu Beschädigungen führen.
4. Nur Compact Discs mit der folgenden Markierung können verwendet werden.

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

5. Zur Wiedergabe von 3-Zoll Discs muß der Adapterring (4908) verwendet werden.
6. Legen Sie nicht mehr als eine CD ein, wenn Sie 3-inch-CDs verwenden.

Anzeige-Beispiel	Drehen Sie den Audio-Betriebsschalter (MODE).	
	Links	Rechts
Lautstärke-Einstellung (VOL). (0 — 35) 2 6	Minimale Lautstärke 0	Maximale Lautstärke 3 5
Einstellung der Höhen (TRE). (−7 — +7) T R -4	Minimale Höhen T R-7	Maximale Höhen T R+7
Einstellung der Tiefen (BAS) (−7 — +7). B S -3	Minimale Tiefen B S-7	Maximale Tiefen B S+7
Einstellung der Balance (BAL). (— — 8) B - - -	Ausgang nur beim linken Kanal B L S	Ausgang nur beim rechten Kanal B R S
Einstellung der Fader (FAD). (— — 8) F - - -	Ausgang nur beim Heck-Kanal F R S	Ausgang nur beim Front-Kanal F F S

So werden die Lautstärke und der Klang eingestellt (Lesen Sie das oben abgebildete Diagramm.)

1. Schalten Sie die Anlage mit einem Druck auf die POWER Ein/Aus-Taste ㉗ oder mit einem Druck auf jede andere beliebige Taste (außer der Auswurf-Taste ③).
2. Drücken Sie den Audio-Betriebsschalter (MODE) ㉚, um den für die Einstellung gewünschten Betrieb einzustellen.

   VOL → TRE → BAS → BAL → FAD → VOL · · · ·

   Die Betriebsart wird bei jedem Druck dieses Schalters geändert. Die jeweilige Betriebsart wird im Display angezeigt. Wenn eine neue Betriebsart eingestellt wird, wird auch die Betriebsart-Anzeige umgestellt.
3. Drehen Sie den Audio-Betriebsschalter (MODE) ㉚, sobald die gewünschte Betriebsart-Anzeige auf dem Display erscheint. Die Anzeige kehrt nach fünf Sekunden zu der vorhergehenden Betriebsart-Anzeige zurück.

Netzanschluß abschalten

Drücken Sie den Netz-Schalter (POWER) ㉗, um das Gerät abzuschalten.

S.T.M. (Quellen-Klangspeicher)

Die Tiefen- und Höhen-Regler lassen sich für jede Quelle (UKW, MW/LW und CD) verschieden einstellen. Wenn der Klang erst einmal eingestellt worden ist, werden die Positionen automatisch gespeichert. Wenn die Quelle dann erneut eingestellt wird, werden die Tiefen- und Höhen-Regler automatisch wieder auf den voreingestellten Pegel eingestellt.

Umschalten auf andere Funktionen

1. Tuner-Betriebsart
   Betätigen Sie die TUNER/BAND-Taste ⑥, um vom CD- auf den Radiobetrieb umzuschalten.
2. CD-Betriebsart
   Betätigen Sie die DISC- (▶/❚❚) Taste ⑦, um vom Radio- auf den CD-Betrieb umzuschalten.

‹ RADIO-BETRIEB ›

Falls das Gerät nicht auf Radiobetrieb eingestellt ist, die Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ drücken.

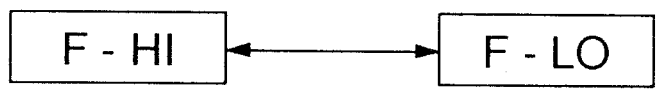
Wahl des Frequenzbandes

Die Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ drücken, um das gewünschte Frequenzband einzustellen. Die Frequenzbandanzeige ⑫ zeigt Ihre Wahl an.

Die UKW-Lautstärke schalten

Benutzen Sie diese Funktion, falls der Unterschied der Lautstärke beim Umschalten zwischen einer CD und dem UKW-Radio sehr groß ist.

1. Drücken Sie den Abstimmungs-Schalter (TUNE) ㉙ zwei Sekunden lang.
2. Drücken Sie die Vorwahltaste Nr. 1 ⑪, um die Anzeige zwischen "F-HI" und "F-LO" umzuschalten.
   Die UKW-Lautstärke kann auf eine von zwei Positionen eingestellt werden, hoch oder niedrig. Stellen Sie diese entsprechend der Station ein.

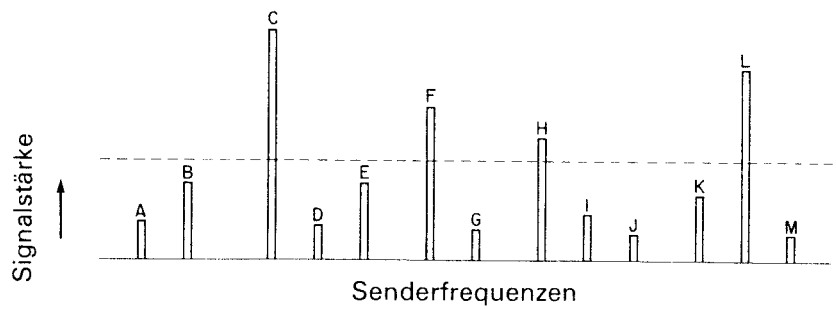


Lokal/Abstand (DX) Sensibilitätsschaltung für UKW, MW und LW

Durch Betätigen der DX-Taste ① können länger als 2 Sekunden lang. Sie die Suchlaufsensibilität des Radios (lokal oder Abstand (DX)) wählen.

Bei der Betriebsart Abstand mit der DX-Anzeige ⑳ werden von dem Radio starke und schwache Sender (alle Sender von A bis M in der Abbildung) empfangen.

Bei der Betriebsart Lokal ohne die DX-Anzeige ⑳ werden nur starke Sender (die Sender C, F, H und L in der nachstehenden Abbildung) empfangen.



UKW-Stereo/Mono-Schaltung

Sie können für den UKW-Empfang zwischen Automatikschaltung und mono wählen, indem Sie den MONO-Schalter ㉛ betätigen. In der Betriebsart Automatikschaltung können Sie Stereo-Sender in stereo und Mono-Sender in mono empfangen. Durch die Stereo ⑯- oder MONO-Anzeige ⑰ erkennen Sie, welcher empfangen wird. Bei Monobetrieb können Sie Sender nur in mono empfangen, selbst wenn der Sender in stereo ausgestrahlt wird. Bei Monobetrieb wird das störende Stereosignal schwacher Sender unterdrückt. Während des Monobetriebes erscheint die Stereo-Anzeige nicht.

Manuelles Abstimmen (TUNING)

1. Drücken Sie den Abstimmungsschalter (TUNE) ㉙, bis die Anzeigen Suchlauf (SEEK) ㉓ und A. ME-Anzeige ㉒ auf dem Display erscheinen.
2. Drücken Sie die Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥, um für die Abstimmung ein Frequenzband einzustellen. Ihre Wahl wird auf der Frequenzband-Anzeige ⑫ angezeigt.
3. Drücken Sie auf die UP-Taste ㉕, wenn Sie das Gerät auf eine höhere Frequenz einstellen wollen. Drücken Sie auf die DN-Taste ㉖, wenn Sie das Gerät auf eine niedrigere Frequenz einstellen wollen.

Suchlauf-Automatik-Abstimmung (SEEK)

1. Drücken Sie den Abstimmungsschalter (TUNE) ㉙, bis die Suchlauf-Anzeige (SEEK) ㉓ auf dem Display erscheint.
2. Stellen Sie mit Hilfe der Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ ein gewünschtes Frequenzband ein.
3. Drücken Sie den Schalter (UP) ㉕ oder DN ㉖. Dadurch wird automatisch die nächst höhere oder niedrigere Frequenz und damit der entsprechende Sender eingestellt.

Manuelle Speicherprogrammierung

Befolgen Sie die nachstehenden Anweisungen, um Sender in dem Vorwahlspeicher zu programmieren:

1. Das Frequenzband (UKW1, UKW2, MW oder LW) mit der Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ wählen.
2. Den gewünschten Sender durch manuelles Abstimmen oder durch Abstimmen mit Suchlaufautomatik einstellen.
3. Drücken und halten Sie die Vorwahltaste Nr. 1 ⑪ länger als zwei Sekunden. Die Voreinstellungs-Anzeige ⑬ beginnt im Display zu blinken. Das Frequenzband (UKW1, UKW2) kann durch Betätigen der Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ umgestellt werden. Drücken Sie die Vorwahltaste erneut, während die Anzeige blinkt (innerhalb von 5 Sekunden).
4. Die gewählte Frequenz wird in dem Vorwahlspeicher Nr. 1 gespeichert und auf der Anzeige erscheinen.

   HINWEIS:

   Falls an derselben Stelle bereits eine Frequenz gespeichert wurde, wird die alte Vorwahl gelöscht und stattdessen die neue Frequenz gespeichert.
5. Verfahren Sie entsprechend den Schritten 2 — 4 für die weiteren Vorwahlen (2 — 6). Diese Vorgang sollte auch für UKW1, UKW2, MW und LW erfolgen.

HINWEIS:

Während der Programmierung der Speichervorwahlen können Sie zwischen UKW1 und UKW2 hin- und herschalten. Zwischen MW-/LW- und UKW-Betrieb läßt sich jedoch nicht umschalten.

Automatische Speichervoreinstellung

1. Die Abstimmtaste (TUNE) ㉙ zum Aufleuchten der A. ME-Anzeige ㉒ im Display drücken.
2. Das gewünschte Abstimmungsband (UKW1, UKW2, MW oder LW) mit der Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ wählen.
   HINWEIS:
   In dem D.A.P.-Betrieb ist der Vorgang für automatische Speicher-Vorwahl gestattet.
3. Die UP- ㉕ oder DN-Taste ㉖ drücken. Der Tuner sucht automatisch die sechs stärksten Sender in jedem Band und speichert sie in der Reihenfolge der Signalstärke. Diese Sender werden automatisch in den Voreinstellungsspeicher eingegeben; dabei wird der stärkste Sender auf Nr. 1 und der schwächste auf Nr. 6 gelegt. Bei der Sendersuche sucht der Tuner zuerst in der Nah-Betriebsart. Falls weniger als sechs Sender gespeichert werden, sucht der Tuner nochmals in der Fern-Betriebsart.
4. Nach Beendigung der automatischen Speichervoreinstellung geht der Tuner auf den in Nr. 1 gespeicherten Sender. Falls keine Sender gespeichert wurden, geht der Tuner auf den Sender zurück, der vor dem Einschalten der automatischen Speichervoreinstellung gehört wurde.

Abstimmen voreingestellter Sender

Nachdem die voreingestellten Sender programmiert worden sind, können Sie jeden gewünschten Sender (innerhalb des angezeigten Frequenzbandes) durch einen Tastendruck einstellen.

1. Das gewünschte Frequenzband (UKW1, UKW2, MW oder LW) mit Hilfe der Tuner-/Frequenzbandtaste (TUNER/BAND) ⑥ einstellen.
2. Drücken Sie einen der Vorwahltasten ⑪ und die entsprechende Nummer erscheint auf der Nummernanzeige.
3. Die Frequenz des auf der gewählten Vorwahltaste gespeicherten Senders wird auf dem Display angezeigt.

D.A.P. (Vorwahlen mit direktem Zugang)

Durch dieses Merkmal wird das Speichern von UKW-, MW- und LW-Vorwahlen auf demselben Band ermöglicht. Drücken Sie die D.A.P.-Taste ⑤, und die D.A.P.-Anzeige ㉔ leuchtet auf. Um Sender in das D.A.P.-Band zu programmieren, verfahren Sie wie in den Schritten 1 — 4 des Abschnittes über Manuelle Speicherprogrammierung auf Seite 35.

Zugang zu den D.A.P.-Vorwahlen:

1. Die D.A.P.-Taste ⑤ drücken. Die D.A.P.-Anzeige ㉔ auf dem Display leuchtet auf.
2. Einen der Vorwahltasten ⑪ drücken.
3. Die Senderfrequenz der gewählten D.A.P.-Stelle erscheint auf der Anzeige.

Senderspeicher-Abtastung

Bei dieser Funktion werden die sechs im Speicher voreingestellten Sender auf jedem Band für jeweils 10 Sekunden in numerischer Reihenfolge von der Voreinstellung Nr. 1 bis zu Nr. 6 angespielt.

1. Wählen Sie das gewünschte Band durch Betätigen der TUNER/BAND-Taste ⑥.
2. Halten Sie die Senderspeicher-Abtastungs-Taste (P. SCAN) ㉛ länger als 2 Sekunden niedergedrückt.

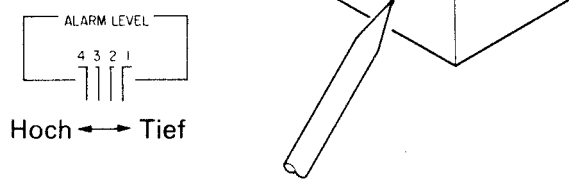
3. Auf der Digital-Anzeige erscheint die Frequenz der abgestimmten voreingestellten Senderstation und die entsprechende Senderspeicher-Anzeige (für jede Voreinstellung von 1 bis 6) blinkt. Bei UKW-Voreinstellungen werden zuerst Frequenzen auf UKW1, dann auf UKW2 angespielt. Dieser Vorgang wird abwechselnd fortgesetzt.
4. Drücken Sie erneut die Senderspeicher-Abtastungs-Taste (P. SCAN) ㉛, wenn die gewünschte voreingestellte Senderstation abgetastet wird. Die Anzeige auf der Voreinstellungs-Taste blinkt dann nicht mehr und der Tuner bleibt auf den gewählten Sender eingestellt.

● Verkehrsfunkempfang

Dieses Gerät ist mit einem Verkehrsfunkdekoder versehen, der den Empfang von in Westdeutschland auf UKW ausgestrahlten Verkehrsfunkdurchsagen ermöglicht. Es folgt ist eine Beschreibung zum Gebrauch des Systems.

Für den Empfang von Verkehrsinformation im SDK-Betrieb können vier Lautstärke-Pegel voreingestellt werden.

Stellen Sie den Alarm-Pegel-Wahlschalter (ALARM LEVEL) des Tunergeräts auf den gewünschten Lautstärkepegel.



HINWEIS:

Vergewissern Sie sich, daß Sie beim Einstellen des Alarmpegels (ALARM LEVEL), die Wechselstromzufuhr auf OFF (aus) stellen.

Wenn das Empfangs-Signal der Verkehrsinformation im SDK-Betrieb zu schwach ist, können Sie auf zwei Weisen verfahren.

1. Drücken Sie den Abstimmungs-Schalter (TUNE) ㉙ zwei Sekunden lang.
2. Drücken Sie den Vorwahl-Schalter Nr. 3 ⑪, um von "ALA" nach "SRCH" umzuschalten. Wenn ALA eingestellt wird, wird der Alarm abgeschaltet, und wenn SRCH eingestellt wird, werden automatisch andere Sender gesucht.

• Radio-Betrieb

1. Auf UKW (FM) stellen.
2. Die SDK-Taste ② drücken und einen Sender abstimmen. Wenn es sich bei dem abgestimmten Sender um einen Verkehrsfunksender handelt, leuchtet die SDK-Anzeige ⑮ auf, wenn eine Verkehrsfunkdurchsage gemacht wird.

   HINWEIS: SDK-Anzeige

   Wenn ein SK-Signal empfangen wird, leuchtet die SDK-Anzeige unabhängig von der Position der SDK-Taste auf.

3. In der SDK-Betriebsart können nur Verkehrsfunksender abgestimmt werden. Alle anderen Sender werden stummgeschaltet. Die Abstimmung von Verkehrsfunksendern ist also denkbar einfach.
4. Wenn das Sendesignal des abgestimmten Verkehrsfunksenders für guten Empfang zu schwach wird, erlöscht die SDK-Anzeige. Das Gerät gibt nach 25 Sekunden einen rhythmischen Alarmton von sich gibt, um den Fahrer darauf hinzuweisen, daß die Abstimmung eines stärkeren Verkehrsfunksenders erforderlich ist. Sobald ein neuer Sender abgestimmt und empfangen wird, verstummt der Alarmton und die SDK-Anzeige leuchtet wieder. Der Alarm bleibt weiterhin aktiviert, wenn keine weiteren Signale von anderen Verkehrsfunksendern empfangen werden. Lassen Sie daher den SDK-Schalter ausrasten, um die normalen Übertragungen zu empfangen.
5. Selbst, wenn die Lautstärkeregelung ㉚ auf Minimallautstärke eingestellt ist, wird die Lautstärke von Verkehrsfunkdurchsagen automatisch der durch die besondere Lautstärkeregelung des Tunergeräts eingestellten Lautstärke angepaßt. Nach der Durchsage verstummt das Gerät wieder.
6. Wenn der Empfang von Verkehrsfunkdurchsagen nicht mehr erforderlich ist, die SDK-Taste ausrasten, um wieder auf normalen UKW-Empfang zu stellen.

HINWEISE:

- Wenn die SDK-Taste gedrückt wird und kein SK-Signal vorhanden ist, ertönt 25 Sekunden später der ALARM. Zum Abschalten drücken Sie erneut die SDK-Taste.
- Wenn der Suchlauf-Betrieb (SEEK) mit eingeschaltetem SDK-Schalter durchgeführt wird, wird der Suchlauf (SEEK) ausschließlich bei Verkehrssendern gestoppt.
- Bei Speicher-Betrieb (A. MEMO) mit eingeschaltetem SDK-Schalter werden ausschließlich Verkehrssender empfangen.
- Diese Anlage ist mit einem speziellen Lautstärkeregler am Tuner ausgestattet, um den Lautstärkepegel für den SDK-Empfang und den Alarm einzustellen, der zu hören ist, wenn kein SK-Signal in der SDK-Betriebsart vorhanden ist. Stellen Sie den Lautstärkeregler ㉚ auf Minimallautstärke. Stellen Sie anschließend den gesonderten Lautstärkeregler am Tuner mit einem Schraubendreher auf die gewünschte Lautstärke ein.

- **CD-Betrieb**

1. Wenn bei heruntergedrückter SDK-Taste eine CD-Platte abgespielt wird und der Tuner auf einen Verkehrsfunksender eingestellt ist, wird bei Durchsage einer Verkehrsnachricht die CD-Wiedergabe unterbrochen und das Gerät automatisch auf "FM" geschaltet. Nach der Durchsage der Verkehrsnachricht wird automatisch mit der Wiedergabe der CD-Platte fortgesetzt.
2. Nur wenn der SDK-Schalter eingeschaltet ist, erscheint das SDK-Display, wenn ein Verkehrsfunksender abgestimmt worden ist.
3. Wenn Ihr Receiver keinen Verkehrsfunksender empfangen kann, nachdem der Empfang eines Verkehrsfunksenders bei eingeschaltetem SDK-Schalter möglich war, beginnt der Receiver nach 25 Sekunden automatisch mit dem Suchlaufbetrieb (SEEK) und empfängt einen anderen Sender.
4. Wenn der Abstimmschalter (TUNE) ㉙ bei eingeschaltetem SDK-Schalter betätigt wird, erscheint für 5 Sekunden das Radiodisplay. Der Ton bleibt gleich, um die Bestätigung für den empfangenen Sender zu ermöglichen. Unter diesen Bedingungen kann der Abstimmbetrieb ebenfalls ausgeführt werden.

‹ CD-BETRIEB ›

Drücken Sie die DISC-Taste ⑦, wenn das Gerät nicht im CD-Betrieb arbeitet, aber bereits ein Magazin eingelegt wurde.

Einlegen von Platten

1. Setzen Sie das Magazin in den Magazin-Ladeschlitz ④ ein.
2. Das Digital-Display zeigt "T-00" an.
3. Drücken Sie die Plattentaste (DISC) (▶/❚❚) ⑦.
4. Das Magazin schiebt sich aus dem 7980M heraus und die sich im Magazin befindlichen Platten werden eingelegt.
5. Die Wiedergabe beginnt vom ersten Titel der ersten Platte an. Beachten Sie, daß für den Fall, daß bereits ein Magazin eingelegt worden ist, die Wiedergabe an dem Punkt einsetzt, an dem Sie zuletzt unterbrochen worden ist.

VORSICHT:

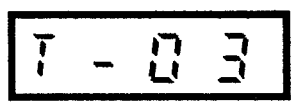
Wenn der 7980M Platten wechselt, wird das Magazin von der Vorderseite des Gerätes herausgeschoben. Berühren Sie während dieses Vorganges weder das Magazin, noch setzen Sie es starken Erschütterungen aus, da die zu einer Beschädigung des Mechanismus führen könnte. Wenn der 7980M an einem Ort installiert worden ist, der mit Ihrem Fahren interferieren könnte (wie zum Beispiel beim Einlegen der Gänge), so denken Sie beim Betreiben des Gerätes an die Bewegung des Magazins.

HINWEIS:

- Wenn die Wiedergabe des letzten sich auf der Platte befindlichen Titels endet, setzt sich die Wiedergabe automatisch mit dem ersten Titel der nächsten Platte fort.
- Wenn der letzte Titel der dritten sich im Magazin befindlichen Platte wiedergegeben worden ist, kehrt der 7980M zur Platte 1 zurück und gibt noch einmal das gesamte Magazin wieder.

Schalten des CD-Displays

In der CD-Betriebsart zeigt das Display die Platten- und Titelnummer (Abb. 1) oder die bereits ausgeführte Wiedergabezeit (Abb. 2) an. Drücken Sie den Display-Schalter (DISP) ㉙, um zwischen der Anzeige für die Platten-/Titelnummer und der Anzeige für die bereits ausgeführte Wiedergabe zu schalten.



Titelbetrieb

Abb. 1

Zeitbetrieb

Abb. 2

Pause

Drücken Sie die CD-Plattentaste (DISC) (▶/❚❚) ⑦, während der Wiedergabe der CD-Platte, um die Wiedergabe zeitweilig zu unterbrechen. Im Digitaldisplay ⑭ wird "PAU" angezeigt. Die Wiedergabe kann jederzeit mit einem Druck auf die DISC-Taste (▶/❚❚) ⑦ erneut gestartet werden.

Musik-Sensor (Überspringen)

Mit diesem Merkmal wird Ihnen ermöglicht, den Anfang des gewünschten Musiktitels einfach und schnell zu finden. Es läßt sich in den Betriebsarten Wiedergabe und Pause verwenden. Auf dem digitalen Display ⑭ erscheint die gewählte Titelnummer.

- Betätigen Sie den UP (▶▶|) Schalter ㉕, um den nächsten CD-Titel anzuwählen.

1. Die Wiedergabe wird gestoppt, und der Tonabnehmer wird zu dem Anfang des nächsten Titels bewegt. Die entsprechende Titelnummer erscheint auf dem digitalen Display ⑭.
2. Die Wiedergabe beginnt sofort.
3. Wenn Sie einen der folgenden Titel anwählen möchten, tippen Sie den UP (▶▶|) Schalter ㉕ solange an, bis Sie den gewünschten Titel gefunden haben.

- Tippen Sie den DN (|◀◀) Schalter ㉖ an, damit der gerade abgespielte Titel erneut wiedergegeben wird.

1. Die Wiedergabe wird gestoppt, und der Tonabnehmer wird zum Anfang es gegenwärtigen Titels zurückbewegt. Die Titelnummer auf dem digitalen Display ⑭ bleibt dieselbe.
2. Die Wiedergabe beginnt sofort mit dem Anfang des Titels.
3. Wenn Sie einen weiter vorn in Richtung CD-Anfang liegenden Titel anwählen möchten, tippen Sie den DN (|◀◀) Schalter ㉖ solange an, bis Sie den gewünschten Titel gefunden haben.
4. Beim Erreichen des letzten CD-Titels, kehrt der Tonabnehmer automatisch zum ersten Titel zurück. Durch Betätigung des DN (|◀◀) Schalters ㉖ beim Erreichen des ersten Titels geht der Tonabnehmer automatisch zu dem Titel.

Schnellvorlauf/Schnellrücklauf

Diese Vorlauf- und Rücklauffunktion arbeitet sowohl in der Wiedergabe- als auch in der Pause-Betriebsart.

1. Drücken Sie entweder den UP (▶▶|) ㉕ oder DN (|◀◀) Schalter ㉖, und halten Sie diesen länger als zwei Sekunden lang.
2. Halten Sie den UP (▶▶|) Schalter ㉕ gedrückt, um den Tonabnehmer schnell vorwärts zu bewegen.
3. Halten Sie den DN (|◀◀) Schalter ㉖ gedrückt, um den Tonabnehmer schnell rückwärts zu bewegen.
4. Lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Stelle gefunden worden ist.
5. Wenn der Tonabnehmer das Ende des letzten CD-Titels erreicht, beginnt die Wiedergabe am Anfang des ersten Titels.

Wiederholung (Ein/Alle)

Mit dieser Funktion wird Ihnen ermöglicht, einen einzelnen Titel oder eine ganze CD-Platte fortlaufend zu wiederholen.

Wiederholung von einem Titel

1. Suchen Sie den gewünschten Musiktitel mit Hilfe des UP- (▶▶|) ㉕ oder DN- (|◀◀) Schalters ㉖ auf.
2. Drücken Sie die Wiederholungs-Taste (REPEAT) ⑨.
   Die Wiederholanzeige (RPT) ⑲ leuchtet.
   Dieser Musiktitel wird dann wiederholt abgespielt.
3. Die Wiederholungswiedergabe wird annulliert, wenn Sie zweimal auf die REPEAT-Taste ⑨ drücken. Die Anzeige wird von "RPT" zu "RPT ALL" umgeschaltet, und die Beleuchtung erlischt.

Wiederholung eines ganzen CD-Platte

1. Drücken Sie während der Wiedergabe einer CD-Platte die Wiederholtaste (REPEAT) ⑨ bis die Anzeigen "RPT" ⑲ und "ALL" (alles) ⑱ aufleuchten.
2. Die CD-Platte wird wiederholt abgespielt.
3. Drücken Sie die Wiederholungs-Taste (REPEAT) ⑨ einmal, um die wiederholte Wiedergabe zu beenden. Die Anzeige-Beleuchtung erlischt.

CD-Platten anspielen

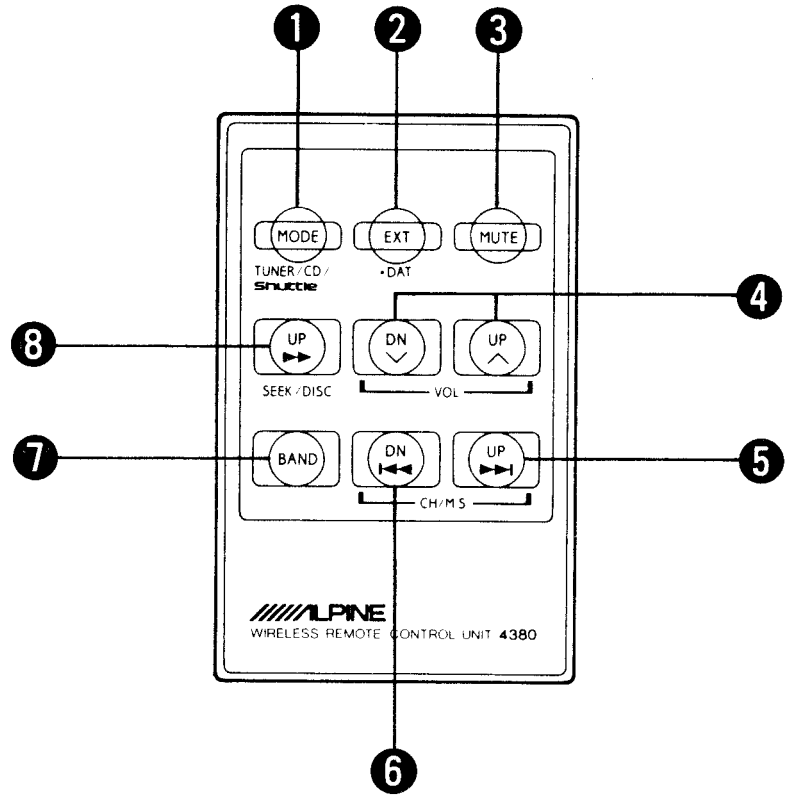
Drücken Sie die Anspiel-Taste (SCAN) ⑧; daraufhin werden die ersten 10 Sekunden jedes Titels in Folge abgespielt. Diese Funktion ist besonders dann geeignet, wenn ein bestimmter Titel weiter vorne auf der CD-Platte gesucht wird. Wenn die Anspiel-Taste (SCAN) ⑧ ein zweites Mal gedrückt wird, wird diese Funktion gelöscht.

M.I.X. (Zufallsgesteuerte Wiedergabe)

Drücken Sie die M.I.X.-Taste ⑩, während das Gerät auf Wiedergabe- oder Pausebetrieb eingestellt ist. Die Musiktitel auf der gewählten CD-Platte werden in einer zufälligen Folge abgespielt, die durch einen Mikroprozessor gewählt wird. Nachdem sämtliche Titel der CD einmal wiedergegeben wurden, wird die nächste CD auf die gleiche Art wiedergegeben.

BEDIENUNG

‹ HANDHABUNG DER FERNBEDIENUNG ›



❶ **Betriebsart-Wahltaste** (MODE)

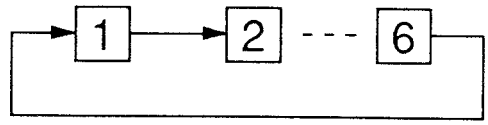
❷ **Diese Taste ist nicht für den 7980M geeignet.** (EXT)

❸ **Stummschaltungs-Taste** (MUTE)
Beim Betätigen dieser Taste wird die Lautstärke des akustischen Signals automatisch auf 20 dB gesenkt.

❹ **Lautstärke-Einstellungs-Taste**
Zur Anhebung der Lautstärke ..... (UP) Taste

Zur Verminderung der Lautstärke ..... (DN) Taste

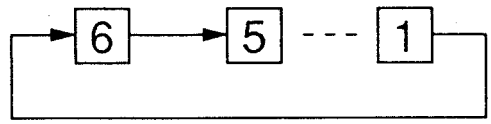
❺ (UP) **Taste**
Während des Radiobetriebs:
Mit dieser Taste läßt sich die Voreinstellung in ansteigender Reihenfolge verändern (Siehe unten).



Während des CD-Betriebs:
Beim Betätigen dieser Taste springt das Gerät zum nächsten Titel.

❻ **Taste**

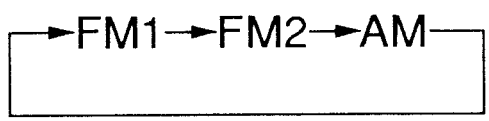
Während des Radiobetriebs:
Mit dieser Taste läßt sich die Voreinstellung in absteigender Reihenfolge verändern (Siehe unten).



Während des CD-Betriebs:
Beim Betätigen dieser Taste springt die CD zum Anfang des gerade abgespielten Titels oder vorhergehender Titel zurück.

❼ **Taste**

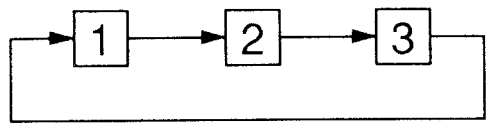
Während des Radiobetriebs:
Wählen Sie das gewünschte Radioband (Siehe unten).



❽ **Taste**

Während des Radiobetriebs:
Beim Betätigen dieser Taste wird die Senderstation auf der nächst höheren Frequenz durch das Radio gesucht. Wenn Sie diese Taste niedergedrückt halten, werden mehrere Senderstationen übersprungen.

Während des CD-Betriebs:
Bei Betätigung dieser Taste wird vom 7980M die nächste CD in das Magazin eingelegt (Siehe unten).



HINWEIS:

Betätigen Sie die Tasten der Fernbedienung (4380) so, daß diese auf die Gerätevorderseite des 7980M weisen.

Achten Sie darauf, daß das Fernbedienungsmodell 4380 in die Richtung des 7980M weist, damit die Bedienungsbefehle erfolgreich ausgeführt werden.

BEDIENUNG

VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Dieses Gerät ist für die entsprechende Fernbedienung von Alpine geeignet. Es wird jedoch darauf hingewiesen, daß die Bedienungsfunktionen, je nach dem zu steuernden Modell, unterschiedlich sind.
- Dieses Gerät ist klein und leicht. Lassen Sie es nicht fallen und schützen Sie es vor Erschütterungen. Stecken Sie das Gerät nicht in eine Kleidungstasche, wo es unnötig belastet wird oder verschmutzt. Dies kann die Lebensdauer der Mikrozellen verkürzen und zu Störungen des elektrischen Schaltkreises führen.
- Säubern Sie das Gerät mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Benutzen Sie nie Benzol- oder Verdünnerarten, da dadurch die Beschaffenheit des Gehäuses oder der Beschichtung beeinträchtigt wird.
- Schützen Sie dieses Gerät vor Staub und Feuchtigkeit und achten Sie darauf, daß es keinen starken Erschütterungen ausgesetzt ist. Verschütten Sie keine Flüssigkeit auf dem Gerät.
- Im Sommer steigen die Temperaturen im Fahrzeuginnenraum manchmal an. Drehen Sie in diesem Fall die Fensterscheibe herunter und fahren Sie erst eine Weile, bis sich die Fahrgastkabine abgekühlt hat.
- Achten Sie darauf, daß das Gerät nicht an einem Ort aufbewahrt wird, wo es direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist, z.B. auf dem Armaturenbrett.
- Benutzen Sie das Gerät so, daß die Fahrt nicht beeinträchtigt wird.

Austausch der Batterie

Geeignete Batterien . . . eine CR2025 oder gleichwertige Batterie

1. Öffnen des Batteriefachs

Schauen Sie auf die Rückseite des Geräts. Halten Sie die Unterseite des Geräts zwischen Zeigefinger und Daumen. Stecken Sie den Fingernagel Ihres Daumens in den Schlitz und ziehen Sie den Deckel vorsichtig ab. Mit einer vorsichtigen Drehbewegung können Sie auch eine kleine Münze oder einen Schraubendreher einsetzen. (Abb. F)

2. Austausch der Batterie

Legen Sie die Batterie mit dem (+) Zeichen nach oben in das Fach, wie auf der Abbildung dargestellt. (Abb. G)

3. Schließen des Batteriefachs

Schieben Sie den Batteriefachdeckel wieder in die Fernbedienung, bis er hörbar einrastet (Klickgeräusch). (Abb. H)

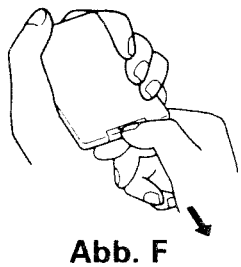


Abb. F

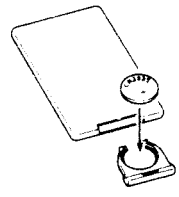


Abb. G

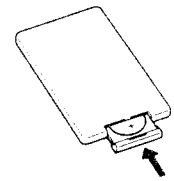


Abb. H

FEHLERANZEIGE

Fehler-Anzeige	Ursache	Störungsbeseitigung
E - 0 1	Das Magazin wird nicht ausgeworfen. Die CD wird nicht entnommen oder wieder in das Magazinfach eingelegt. Die CDs werden nicht gewechselt.	Drücken Sie die Auswurf-Taste und schalten Sie auf Wiedergabebetrieb. Betätigen Sie die Auswurf-Taste erneut, wenn sich der Wiedergabebetrieb nicht einschalten läßt. Legen Sie das Magazin wieder ein, nachdem es ausgeworfen wurde und schalten Sie jetzt auf Wiedergabebetrieb. Suchen Sie eine Kundendienststelle auf, wenn das Magazin nicht ausgeworfen wird.
E - 0 2	Die CD wird aus dem Magazinfach entnommen, aber nicht wieder eingelegt.	Betätigen Sie die Auswurf-Taste, damit das Magazin ausgeworfen wird. Legen Sie nun eine leeres Magazin ein und nehmen Sie die CD heraus. Sollte dies möglich sein, müssen Sie eine Kundendienststelle aufsuchen.
	Das Magazin läßt sich weder vor- noch zurückbewegen.	Drücken Sie die Auswurf-Taste, damit das Magazin ausgeworfen wird. Legen Sie eine leeres Magazin ein, falls sich keine CD im Wechsler befindet und nehmen Sie es wieder heraus. Suchen Sie eine Kundendienststelle auf, falls dies nicht möglich ist.
E E E E	Keine Signaltübermittlung zwischen Wechsler und Audiobox.	Warten Sie einige Sekunden. Falls keine Signale übermittelt werden, schalten Sie den ACC-Strom ab und anschließend wieder ein. Ziehen Sie das Batteriekabel und das ACC-Stromkabel ab, wenn nach wie vor keine Signale übermittelt werden. Schließen Sie die Kabel wieder an. Überprüfen Sie den DIN-Kabelanschluß, falls keine Änderung eintritt. Suchen Sie eine Kundendienststelle auf, wenn sich die Störung auch dann nicht beheben läßt.
- - - H	Außergewöhnlich hohe Temperaturen im Fahrzeuginnerraum.	Die Fehler-Anzeige erlischt, sobald sich die Temperaturen normalisieren.

TECHNISCHE DATEN

CD-SPIELER-SEKTION

Frequenzgang	5 bis 20.000 Hz (+0, −1 dB)
Gleichlaufschwankungen	Unterhalb meßbarer Grenzen
Klirrfaktor	0,006% (bei 1 kHz)
Dynamikbereich	95 dB (bei 1 kHz)
Rauschabstand	95 dB (IHF A-bewertet)
Kanaltrennung	85 dB (bei 1 kHz)

UKW-TUNER-SEKTION

Abstimmbereich	87,5 bis 108,0 MHz
Empfindlichkeit	1,5μV
Empfindlichkeitsschwelle	20,7 dBf
Selektivität	80 dB
Rauschabstand	60 dB
Stereotrennung	35 dB
Einfangverhältnis	2,0 dB
MW-/LW-Unterdrückung	45 dB

MW-TUNER-SEKTION

Abstimmbereich	531 bis 1.602 kHz
Empfindlichkeit	31.6μV/30.0 dB (IEC Standard)

LW-TUNER-SEKTION

Abstimmbereich	153 bis 281 kHz
Empfindlichkeit	63,2μV/36,0 dB

ALLGEMEINES

Stromversorgung	14,4V Gleichstrom (11 bis 16V zulässig)
Ausgangsspannung/Impedanz	500mV/10kOhm
Bässe	±15 dB bei 30 Hz
Höhen	±12 dB bei 10 kHz

WECHSLER-GERÄT

GEHÄUSEABMESSUNGEN
Breite: 178mm, Höhe: 50mm, Tiefe: 153mm
FRONTPLATTENABMESSUNGEN
Breite: 171mm, Höhe: 48mm, Tiefe: 23mm

Gewicht	2,15 kg

TUNER-GERÄT

GEHÄUSEABMESSUNGEN
Breite: 178mm, Höhe: 25mm, Tiefe: 150mm

Gewicht	0,68 kg

HINWEIS:

Änderungen der technischen Daten und des Designs bleiben zum Zwecke der Verbesserung vorbehalten.